

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 25 Ptas.

Viernes 31 de julio de 1981  
Año LXXXI.—Núm. 24.744

## SEGOVIA

**El Ayuntamiento de la capital, por mayoría de votos, acuerda solicitar de las Cortes que dispongan la inclusión de la provincia en la autonomía castellano-leonesa**

Votaron a favor los siete concejales socialistas, tres de UCD y el alcalde

(Pág. 3)

## El «golpe»

El acuerdo adoptado ayer por el Ayuntamiento de la capital en relación con la autonomía, constituye un hecho de suma gravedad y que ha causado la natural alarma y preocupación en amplios sectores de la sociedad segoviana.

En efecto, ayer, en sesión plenaria ordinaria, sin que figurase en la orden del día, el Ayuntamiento declaró de urgencia y aprobó por 11 votos a favor, 8 en contra y 1 nulo, una moción por la que se pide a las Cortes que se aplique el artículo 144 a la provincia de Segovia, obligándola a su inclusión en la autonomía castellano-leonesa.

Lo primero que nos preguntamos es qué representación tiene el Ayuntamiento de la ciudad de Segovia para dirigirse a las Cortes en nombre de toda la provincia. La respuesta es ninguna; el Ayuntamiento de Segovia representa a Segovia ciudad y la representación provincial la tiene la Diputación y es a la Diputación a la que habrá que dirigir los escritos y gestiones para que en función de su peso actúe; a esa Diputación que ya ha recibido un escrito pidiendo la autonomía segoviana avalado por 900 firmas de concejales de los municipios de la provincia, más del 80% de los concejales totales de nuestra provincia, contra los cuales han votado 11 miembros de la corporación municipal de la capital.

Lo segundo que nos inquieta es que estas once personas piden a las Cortes que metan a la fuerza a la provincia de Segovia en Castilla-León. No han pedido diálogo, no han pedido negociaciones, no han pedido información, no intentan difundir sus ideas y convencer, sino que secretamente, con voto secreto, mediante procedimiento utilizado por primera vez en el Ayuntamiento, salvo para la elección de alcalde que es preceptivo, han pedido que, en contra de la mayoría abrumadora de representaciones democráticas, se aplique un procedimiento que en este caso es antidemocrático. Es simplemente un golpe de mano, una maniobra política que resulta impropcedente cuando la cuestión que se dilucida tiene una grave trascendencia para la provincia de Segovia.

Entendemos que estos once miembros de la corporación opinen en contra de los 900 de nuestra provincia; entenderíamos que intentaran convencerles, a ellos y a los segovianos, de que están equivocados; que iniciaran procedimientos de información y negociación para ello. Todo esto sería respetable y democrático. Pero no entendemos que en cuestión tan grave se apliquen procedimientos de golpe de mano para lograr sus objetivos. El fin no justifica los medios, bien al contrario, son los medios, los procedimientos, los que califican a las personas.

MAÑANA, SABADO,  
JUNTO AL NUMERO NORMAL

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

OFRECERA EL ESPECIAL

## Fin de semana

Con el programa de TVE para la semana del 2 al 8 de agosto, con argumentos de películas, teatro etc.

ADemás:

Un rico producto veraniego: el helado. Historia, componentes, fabricación, producción y consumo.—Con cuatro ruedas, sin pies... y con cabeza: el automóvil costó al país más de 5.000 muertos y 100.000 heridos el año pasado.—Correo filatélico: Matasellos especiales.—Las 3 preguntas de la semana a Angel Rojas, director del curso de pintores pensionados.

(Asegúrese este número suscribiéndose a EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

## CONSEJO DE MINISTROS

El Consejo de Ministros, se ha reunido esta mañana, bajo la Presidencia de Calvo-Sotelo. Estudiará la situación autonómica creada en los últimos días entre el Gobierno y la oposición.

En el orden del día del Consejo de Ministros figuran, además, el estudio del anteproyecto del estatuto de los funcionarios públicos y el proyecto de ley de letras de cambio.

El ministro del Interior informará al Gabinete sobre la visita de su colega francés, Gaston Defferre, y de las posibilidades de colaboración francesa para luchar contra el terrorismo.

El jefe de la diplomacia española informará también sobre la marcha de la cuarta serie de conversaciones hispano-estadounidenses, con vistas a la renovación de los tratados.



Madrid.—Los ministros de Defensa, Alberto Oliart, y de Agricultura y Pesca, Jaime Lamo de Espinosa, han firmado un convenio de colaboración entre sus departamentos para la extinción de incendios forestales, en presencia del director de ICONA, señor Lara; el coronel Suárez, jefe del Grupo 43, y otras autoridades civiles y militares.—(Foto EFE).

## Los empresarios de gasolineras se niegan a negociar

Por no haber recibido de la Administración comunicado alguno sobre anticipo

Madrid.—Los empresarios de gasolineras han enviado un telegrama a los representantes de CC.OO.-UGT comunicándoles que no se presentarán a la convocatoria de constitución de la mesa negociadora prevista para hoy por no haber recibido anticipo alguno de la Administración.

El telegrama dice textualmente, según informa UGT, lo siguiente:

«En relación con la convocatoria de reunión UGT-CC. OO. para mañana día 31 manifesta-

mos a ustedes que al no haber recibido comunicado alguno de la Administración sobre el anticipo solicitado, mantenemos la postura de no negociar ya que hasta ahora nada ha cambiado».

Como se sabe, el director general de Trabajo dictó arbitraje obligatorio por el que las partes debían constituir en quince días naturales la mesa negociadora.

Según declaraciones del propio director general, el incumplimiento de este arbitraje puede dar lugar a sanciones.—Efe.

## Bancos

### El mayor dividendo a cuenta

Bilbao.—«El dividendo a cuenta del Banco de Vizcaya ha sido el mayor de los que pagarán en fecha inmediata los grandes bancos», dice su presidente, Angel Galíndez, en una carta a los accionistas.

Angel Galíndez informa del abono a sus accionistas del primer dividendo a cuenta del presente año —55 pesetas por acción— y subraya la política seguida por el banco en lo relativo a la retribución al accionista por medio del dividendo.—Efe.

## Granada

### Nació una niña con dos cabezas

Granada.—Una mujer de Granada dio a luz hace una semana en el centro maternal de la Seguridad Social de esta ciudad a una niña con dos cabezas que murió a poco de nacer, según informa hoy el diario «Ideal». Hubo que realizar la operación de cesárea a la madre.

Parece ser que la niña presentaba desde la cintura una doble columna vertebral coronada por dos cabezas, ambas de conformación normal, al igual que el resto del cuerpo.—Efe.

Cuartos de Baño

**Roca**

distribuidor oficial

**Barrero**

Ladreda, 25. Teléfono 426261.  
Políg. Industrial. Telf. 420671

**MESON ERESMA**

Especialidad en raciones y tapas de cocina

Sábado y domingo:

Paella y conejo al ajillo

Pan, vino y postre 350 pesetas

Ctra. de Arevalo. Tel. 41 55 23

## apunte del día

### ZONAS VERDES

Volvemos a hablar en esta sección, donde han de condensarse ideas y opiniones por su espacio reducido, del tema de las zonas verde de la ciudad. Porque si antes se nos tenía acostumbrados a dar la de arena, ahora parece que el tema va cambiando.

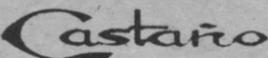
Por una parte se nos anuncia que el parque del alzázar, a orillas del Eresma, frente al barrio de San Marcos, para desconocido para muchos, de frondosos árboles y agradecidas sombras, se va abrir al público. Por otro lado, la alameda de El Parral tiene otro aspecto, se ha derribado la caseta, que de haberse dejado hublera caído sola, y se ha arreglado la fuga de agua desde el monasterio de El Parral, con lo que se ha desecado lo que antes era barrizal oloroso.

Subiendo a la ciudad, frente a la Iglesia de Santo Tomás lo que hace varios meses era ya un limpio y ordenado jardín, ha comenzado a rendir sus frutos y está quedando, según impresiones recogidas, muy a gusto del vecindario.

Esperamos que la acción en este sentido no quede estancada y se consiga mejorar aún más el aspecto de las zonas verdes de la ciudad.

¡Ah! El río Eresma ya agobia por su hedor a quienes habitan en su proximidad; el estancamiento de las aguas es ya un hecho, y aún queda el seco mes de agosto.

### TAPIZADO DE TRESILLOS, PAREDES Y SILLERIA

Un servicio de 

## La Prensa opina

ESPAÑA Y LA OTAN

### EL PAIS Comenta:

El ingreso de España en la OTAN es un tema insuficiente y confusamente discutido en nuestra vida pública. En el terreno de los procedimientos, sustancial en un sistema democrático, se echa en falta un amplio debate, en el Parlamento y en la sociedad, que permitiera conocer con claridad las posiciones de los partidos y las instituciones respecto a una decisión que afecta a la política de defensa y a la estrategia internacional de la España democrática. Varias son las cuestiones que preocupan a la opinión pública: los riesgos, las ventajas y los compromisos para España implicados en ese ingreso, los beneficios que puede aportar a las negociaciones con el Mercado Común, los costes económicos de la adecuación de nuestras Fuerzas Armadas al dispositivo europeo, la eventual nuclearización del territorio —peninsular e insular— español, la repercusión sobre los pactos bilaterales con Estados Unidos, la base militar británica en Gibraltar, las hipotecas para nuestra acción exterior, en el Oriente Próximo y Latinoamérica, los efectos negativos sobre la distensión internacional que pudiera producir la modificación del «statu quo» europeo, y el reforzamiento del bloque atlántico.

CARRILLISMO

### Diario16 José Manuel Arija escribe:

El carrillismo es el centro, se define como eurocomunista en función de un dato positivo: aceptación de la democracia burguesa y de las libertades individuales; y de un dato negativo: la Unión Soviética ha dejado de ser el modelo deseable e incluso se la condena.

La derecha son los renovadores, también eurocomunistas pero a condición de que la democracia empiece por dentro de casa.

La izquierda es el prosovietismo que ya no admite de pleno que la URSS sea el paraíso, pero, bueno; al fin y al cabo sería el purgatorio y el capitalismo el infierno. Izquierda y derecha reclaman democracia en el interior del PCE, es en lo único que coinciden.

## LA FLORESTA

(Palacio del siglo XVII)

LOS SALONES MAS AMPLIOS PARA BODAS  
Y BANQUETES

LOS PRECIOS UNICOS Y LA MEJOR Y MAS  
ABUNDANTE GASTRONOMIA

INFORMACION: RESTAURANTE DUQUE. TELEFONO 41 17 07

## COLABORACION

# PERPLEJIDAD AUTONOMICA

Por Juan de la Calle

La perplejidad me absorbe. Aquí, en este Estado llamado España, todos se autodenominan o la menos se creen respetantes de la conciencia, de la voluntad segoviana sin que ésta se haya consultado. Voy a exponer mi opinión; opinión que en contra de toda lógica, pues forma parte de la opinión segoviana, no ha sido consultada.

¿Segovia sola? ¿Segovia en Castilla-León? Esta pregunta enfrenta no ya solo a partidos nacionales sino que, aunque esto últimamente no parece muy difícil, a la propia UCD.

Segovia es pobre; no en hectáreas, pero sí en personas. Todas las posturas respecto a la autonomía segoviana han hecho hincapié en argumentos históricos o políticos —diferenciación regional entre Castilla y León, vaguedad e imperfección del Estado de las Autonomías...— Pero ¿quién se ha preocupado por el quid de la cuestión? ¿Quién ha hecho un estudio de cómo afectaría a Segovia la Ley de Financiación de las Comunidades Autónomas? Según mis noticias, hasta la fecha nadie. ¿Cómo puede explicar la autonomía uniprovincial una Diputación pobre, que no tiene dinero para autosatisfacer sus necesidades? ¿Cómo se va a financiar una provincia en la que su Ayuntamiento representativo tiene que ir a Madrid a pedir préstamos? Aconsejo a los que hacen uso de la Historia que se den una vuelta por pueblos como Rebollosa, Grado del Pico..., y luego a excasos 5 Kms. pasen a la provincia de Guadalajara. Si alguien

conoce la zona sobran explicaciones, pero para los que no la conozcan que sepan que caminos de arena y piedra contrastan con carreteras.

Claro que alguien pueda afirmar que lo que escribo es la opinión de un joven e inexperto segoviano. Pero ¿acaso la autonomía uniprovincial cuenta con el apoyo de los ayuntamientos de la provincia de Segovia? De acuerdo con el Sr. Merino Delgado, al cual no conozco, se puede afirmar que no. Los ayuntamientos o se han abstenido, o se han pronunciado a favor de la integración en Castilla-León. Entonces ¿Qué sucede? He asistido a algunas conferencias-debate sobre el tema de la autonomía y, pregunte, pregunte a U.C.D. de Segovia sin ir más lejos qué opinión se tenía en pueblos como Cantalejo sobre dicho tema; a excepción de alguna opinión a favor de miembros de Comunidad Castellana y de la propia U.C.D. se puede afirmar que allí nos sentimos castellanos, castellanos-leoneses, castellanos-catalanes, castellanos-andaluces... Porque ante todo somos españoles y ser español es sentirse vasco, catalán, andaluz, gallego...

Defender los intereses de Segovia es defender los intereses de España y si hay que sacrificar parte de aquellos por éstos, bienvenido sea el sacrificio. Soy enemigo de las citas históricas pero sucumbo ante la tentación; creo que se puede aplicar perfectamente a este respecto lo que J.F. Kennedy dijo en su discurso de investidura: «Es hora

de preguntarnos lo que podemos hacer por el Estado y no lo que el Estado puede hacer por nosotros».

También se puede esgrimir el argumento de que U.C.D. de Segovia representa la voluntad del pueblo segoviano en este tema. Pero ¿No es verdad también que las Cortes Generales son la máxima representación de la voluntad nacional? Y aplicando esta simple regla de tres creo que el camino a seguir es claro. Por otra parte, si el Sr. Gila manifiesta que la postura de su compañero de partido Sr. Reol al afirmar que el partido es él, es propia de Luis XIV, que se aplique el cuento pues también él considerase Segovia. Quiero mencionar una anécdota, a mi entender trágica anécdota, que nos sucedió hace dos inviernos. El Colegio Universitario «Domingo de Soto» había entrado en huelga con motivo de la famosa L.A.U. Los estudiantes, segovianos, nos queríamos enterar en qué consistía el famoso proyecto de L.A.U., y ¿qué mejor que preguntar a los propios representantes de U.C.D. de Segovia su contenido? Y así, con este propósito, nos encaminamos a la sede de dicho partido en Segovia. La tarde era fría e incluso quiero recordar que la nieve había hecho su aparición. Cuando llegamos a la sede nos recibió el Sr. Gila y cuál no sería nuestra sorpresa cuando en términos despectivos nos dijo aproximadamente que él no podía perder el tiempo pues tenía que asistir a una reunión del partido que se iba a celebrar instantes después. Yo no sé si alguien avisaría al Sr. Fraile, el cual nos atendió rápidamente dándonos excusas que si no nos convencieron, por lo menos eran válidas. ¿Por qué el Sr. Gila se considera ahora representante de aquellos estudiantes?

Vuelvo a decir que, a mi entender, el problema se solucionaría consultando y aceptando democráticamente la opinión del pueblo segoviano.

Friamente pensado, sólo veo un ganador en la situación en que nos encontramos. Este ganador, o ganadores mejor dicho, a mi entender, son los diputados y senadores de U.C.D. por Segovia que sustentan esta postura. Me explico. Pueden ocurrir dos cosas: a) Que nos obliguen a entrar en Castilla-León, con lo que previsiblemente estos Sres. se saldrían del partido y su postura ante la opinión pública sería de lo más honesta posible —y que aparecería ese posible partido independiente segoviano encabezado seguramente por los mismos que hoy son de U.C.D.— b) Que lleguemos a la autonomía uniprovincial con lo que la figura de estos Sres. dentro del partido quedaría igualmente como postura digna y honesta.

De lo que sí estoy seguro es que la gran perjudicada en esta situación es la democracia, el sistema representativo democrático, pues estas cuestiones, sin lugar a dudas, dejan profunda huella en un electorado cuya desconfianza en los elegidos se vería acentuada y reflejada en un índice mayor de abstención, que en definitiva es hacer el juego a las fuerzas antidemocráticas.

## Carta abierta a D. Agustín del Cañizo

Querido Agustín:

Sé que te vas a enfadar cuando leas esta carta. Y tienes toda la razón. Soy el menos indicado para contestar a tu escrito del otro día. Porque aunque intente juzgarlas con ecuanimidad no puedo evitar los lazos, no casi, sino totalmente filiales que nos unen. Pero he estado esperando toda la semana para ver si alguien, algún otro compañero, alguno de tus miles de enfermos elevaba su voz en esta tribuna de la prensa. Y como no ha sido así, me siento a la máquina para meditar sobre ese oficio, inhumano, que recibiste el otro día.

Son veintitrés años los que llevamos juntos. Por eso soy testigo de excepción de tu trabajo, de tu entrega, de tus investigaciones. De cómo tu nombre ha ido tomando prestigio entre los otorrinos españoles, y de cómo tu nombre saltaba a publicaciones del extranjero. No hace tres meses que en el Congreso Nacional de la Especialidad un compañero, creo que extremeño decía: «En el estudio de los senos paranasales hay que separar, hay que distinguir entre antes de Agustín del Cañizo y después de Agustín del Cañizo». Yo conozco todos tus trabajos de investigación. Tus aportaciones de nuevo instrumental, el otoscopio dilatador de Agustín del Cañizo, el separador traqueal de Agustín del Cañizo, el trócar de punción del seno esfenoidal de Agustín del Cañizo...

Y ahora, cuando está próxima tu jubilación, cuando debían haber preparado un homenaje, te dan una coz. Una coz, sí, y no retiro ni una palabra.

Porque el prohibirte el trabajo en la residencia «18 de Julio» es como prohibir al Sr. obispo decir misa en la catedral. Porque del «18 de Julio» hiciste una catedral de trabajo y de ilusiones, un santuario de esfuerzos y de desvelos. Y ahora, ante la pasividad de muchos recibes un oficio impersonal y frío.

Y no ha habido protestas, ni pancartas ni encierros. Sólo el silencio. Y ¿sabes el por qué? Porque has sido, eres y serás un hombre bueno. Sencillamente por eso. Porque nunca luchaste contra nadie. Porque no has hecho grupo ni has tomado banderías. Porque ni tan siquiera estás afiliado a ningún partido político. Porque has sido un hombre bueno y un médico excelente.

Y no acudo, como tu haces, a discutir la legalidad o ilegalidad de la medida. Me da igual. Si hubiese una ley a este respecto esa ley tendría una sola excepción Agustín del Cañizo Suárez.

ALFREDO GARCILLAN  
GONZALEZ

Pd/ Después de escrita la carta me entero que también Angel Gracia ha recibido el oficio. ¿Ves como tenía razón?. No se puede ser bueno.

PLENO DEL AYUNTAMIENTO

# Se aprobó por mayoría la petición de incluir a Segovia en Castilla y León

El Ayuntamiento de Segovia, en la sesión de pleno ordinario de ayer acordó, en votación secreta, y por un resultado de 11 votos a favor, 8 en contra y un voto nulo, dirigirse a las Cortes Generales para que éstas, mediante los trámites correspondientes, integren a la provincia de Segovia en el ente autonómico de Castilla y León.

El acuerdo se tomó tras una moción de urgencia presentada por José Antonio López Arranz, alcalde de la ciudad, e Isaac Sastre Rivera, por los dos grupos mayoritarios del Ayuntamiento. El tratamiento de urgencia de la citada moción se aprobó por 11 votos a favor y 9 en contra con un previo debate en el que el concejal Ramón Escobar indicó que la moción no era de tanta urgencia puesto que, según la Constitución, no se podía intervenir en el tema de la integración de Castilla y León. Por su parte, Isaac Sastre indicó que ya se habían dado muchas vueltas al tema y que lo que la moción pretendía era que de una vez por todas el Ayuntamiento se manifestase.

Aprobada la urgencia, el concejal Isaac Sastre pasó a defender la moción presentada, indicando que la defensa de la misma podría ser larga. Dijo que Segovia estaba en un momento histórico de suma trascendencia, donde tenía que haber valor definitivo para pronunciarse por algo. Criticó el estudio histórico solicitado por la Diputación, indicando que coincide con una campaña programada perfecta, aunque no sabe bien para que. Criticó asimismo el avance económico porque contempla una solución mediante la región centro, la cual es, actualmente, imposible.

Isaac Sastre dijo que todo esto surgía porque, al margen de cuestiones históricas, jurídicas y económicas, hay una cuestión política: «Puede ser que sea más fácil quedar en un coto privado de dominio que no entrar en los debates auténticamente legítimos y democráticos de las posibles cortes castellano-leonesas donde a lo mejor algunas

figuras de Segovia quedarían completamente desdibujadas».

Contestó Ramón Escobar, inquiriendo a sus compañeros de corporación qué era lo que había cambiado para tomar una decisión distinta a la que ya había tomado el ayuntamiento no ma-

quier otra institución. Indicó que la situación no la habían precipitado ellos sino otros que habían puesto a los segovianos en la obligación de decidirse. Dijo respondiendo al Sr. Escobar que las cosas habían cambiado, ya que el Estatuto de Castilla y



De pie los concejales que aprobaron la urgencia de la moción. El alcalde levanta el brazo. Presumiblemente los mismos que votaron favorablemente la moción

nifestándose ante la integración en Castilla y León, en la primavera del pasado año. «Mucho cuidado; creo que el pueblo de Segovia con todos los que estamos aquí sentados se ha portado sumamente bien, primero dándonos su voto y para mí, y creo que más de un compañero de corporación podemos pensar que esto es una venta de Segovia clara y tajante y razones de esto nos pueden pedir en un futuro. Porque yo, y aunque sea dura esta palabra, puedo considerar esto como una traición clara al pueblo de Segovia».

Tomó posteriormente la palabra el señor Trapero que indicó que el Ayuntamiento de Segovia tiene tanto derecho a manifestarse sobre el tema como cual-

León enviado a las Cortes reconoce la representación igualitaria «de modo que León siendo la provincia con más habitantes va a tener solamente dos parlamentarios más que Soria» Por otra parte, la capitalidad ya no es Valladolid sino Tordesillas no pudiéndose manejar el tema de Valladolid.

Las palabras pronunciadas por Ramón Escobar de «venta de Segovia» y «traición» fueron calificadas de graves por Miguel Angel Trapero, indicando que se temía que estaban unidas a la campaña absolutamente descalificadora de los que no comparten las mismas opiniones que las de los que la están haciendo.

Pidió por último que se respetase que otras personas entendieran que los intereses de Segovia pasarán por la integración de la provincia en Castilla y León, y dijo que le gustaría que la votación fuera secreta y nominal.

Por alusiones Isaac Sastre respondió al señor Escobar diciendo que «traición y demagogia es estar diciendo lo contrario a lo que es la realidad sociopolítica y socioeconómica de la provincia de Segovia».

Javier Darmendrail dijo que la votación era lo suficientemente secreta como para que cada uno diera la cara y que por tanto le gustaría fuese pública. Contestó Miguel Angel Trapero que había concejales que podían temer represalias según la condición de su voto y que realmente

era tan serio que cada uno debía de votar en conciencia, sin temores.

LA VOTACION

La votación se realizó en papeletas que fueron introducidas en la urna por el secretario. La mayoría de los concejales al entregar el voto indicaban bien alto el sentido del mismo. La votación fue favorable a la moción por 11 contra 8 y uno nulo.

Comentarios fuera de la sesión aseguran que los votos emitidos a favor eran de los siete concejales socialistas, del alcal-

## Denuncias en Comisaría de los afectados por el aceite tóxico

Dos de los afectados por la epidemia de aceite tóxico, han presentado en la Comisaría de Policía de Segovia, una denuncia contra la persona que les vendió el producto, en reclamación de las indemnizaciones correspondientes, una vez que el Juzgado Central número 2, de Madrid, que entiende en el asunto, dicte sentencia sobre los casos ya denunciados en toda España.

Los denunciantes son Eduardo Casado Valle, de 60 años, y su hijo José Félix Casado Medialdea, de 30 años, ambos vecinos de Cabañas de Polendos, que estuvieron internados en la residencia sanitaria de Segovia, durante cinco y tres días, respectivamente.

Según sus declaraciones ante la policía, pese a haber sido dados de alta se encuentran incapacitados para desarrollar normalmente su trabajo, lo que les está ocasionando serios quebrantos económicos.

La denuncia la han formulado por considerar que la intoxicación sufrida por la ingestión de aceite adulterado es un delito contra la salud pública.

OTRAS DOS DENUNCIAS

Por otra parte se sabe que ha habido dos denuncias más en la Comisaría de Policía sobre el mismo tema del aceite tóxico. Una de ellas ha sido presentada, al parecer, por Vicente Yuste, en representación de su esposa, que fue una de las afectadas por la epidemia.

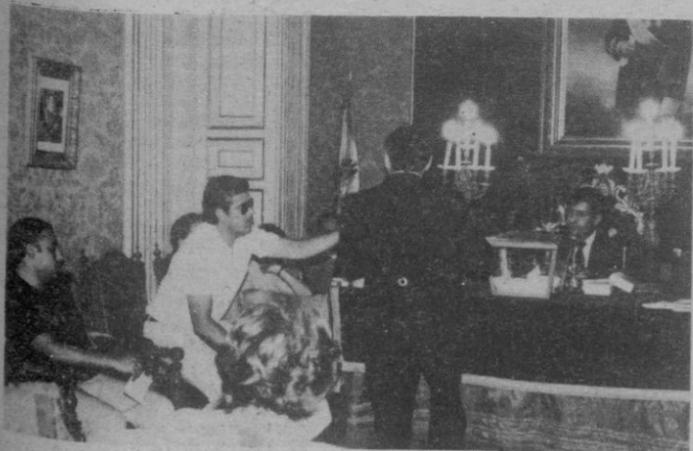
La otra denuncia ha sido formulada por Gabriel Martín Cantalejo, por fallecimiento de su esposa Victoria Peláez García, hecho ocurrido el día 19 del pasado mes de mayo.

La denuncia ha sido contra Víctor Plaza Olmos, vendedor en la provincia de Segovia de aceite de la marca «Raelsa», de Alcorcón (Madrid).

El vendedor ha presentado en el Juzgado de Instrucción de Segovia una muestra de los aceites que está vendiendo en la provincia, al parecer, los análisis han determinado que el producto no contenía ningún componente tóxico.

### UN INGRESO Y CUATRO «ALTAS» POR LA NEUMOPATIA EPIDEMICA

Según nos informa la Delegación Territorial de Sanidad, existen en estos momentos veintisiete enfermos ingresados en la residencia sanitaria «Licinio de la Fuente», a causa de la neumopatía epidémica. En las últimas horas ha ingresado un paciente y se han dado de alta a cuatro.



La urna apareció por segunda vez en lo que llevamos de corporación democrática. La primera vez apareció, como es preceptivo, para la elección de alcalde.

(Fotos: F. de Aranguren)

(Continúa en la pág. 5)

MATERIALES CONSTRUCCION

**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.F. C-40/4097



SEGOVIA UNIDA



SEGOVIA AUTONOMA



**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Sábado 1 de agosto

Van 213 días; faltan 152.  
Sol: De 7,10 a 21,28.

**SANTORAL**

Santos: Alfonso M.<sup>a</sup> Ligorio y Eusebio.

**PENSAMIENTO**

"La vida privada de un ciudadano debe ser un recinto amurallado." (Talleyrand).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: 801.

**FARMACIA DE GUARDIA**

PLaza Ramiro Ledesma, 1.

**EL TIEMPO**

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,5.  
Viento del S.  
Temperatura máxima: 33,8.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 677,7.  
Viento del E.  
Temperatura mínima: 20,2.  
A las 11: 24,6.

En España

Una borrasca, aunque pequeña, se centra hoy sobre la Península, originando cierta inestabilidad.

Nubosidad variable y neblinas

**AGENDA**

matinales en la región cantábrica. En las demás regiones peninsulares, cielos totalmente claros con temperaturas excepcionalmente elevadas.

**EXPOSICIONES**

OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS

Torreón de Lozoya

Vicen (Flammagrafía)  
Marisa Hernando (Oleos)  
Espantaleón.

Del 21 de julio al 2 de agosto de 1981.

Horario: Laborables, 7,30 a 9,30. Festivos, de 12 a 1 y de 7,30 a 9,30.

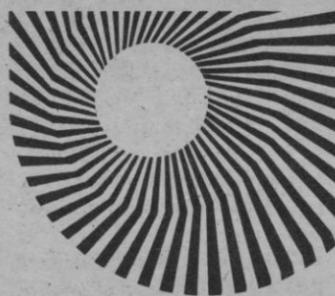
EN LA CASA DEL SIGLO XV  
Iglesias, pintura.

HOTEL PUERTA DE SEGOVIA

Soto Sevilla, escultura.

NAVA DE LA ASUNCIÓN

1.ª Muestra Provincial de Dibujo y Pintura.



**ENSEÑANZA**

CENTRO DE FORMACIÓN PROFESIONAL «ANGEL DEL ALCAZAR»

Habiendo sido autorizado este centro a impartir las enseñanzas de 2.º grado en la rama del metal especialidad de automatismos-neumáticos y oleohidráulicos, se comunica que tendrán acceso a estos estudios los alumnos que hayan terminado el Primer Grado de F. P. en cualquier especialidad, especialmente los procedentes de la rama del metal, así como los que hayan terminado los estudios del B.U.P.

A partir del día de la fecha,

**EXPRESION DE GRATITUD**

La familia de doña Cesárea Dimas Aparicio (q. e. p. d.), ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, como hubiera sido su deseo, expresan por este medio su gratitud a cuantas personas les acompañaron al sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso del alma de la finada.

**ESPECTACULOS**

CINES

**SIRENAS**

8 y 11. Estreno  
**EL BOSQUE EN LLAMAS**  
E. Borgnine, V. Miles  
Cine para todos

**VICTORIA**

8 y 11. Estreno  
**LA ENFERMERA**  
U. Andress  
Mayores 18 años

se podrán efectuar las reservas de plaza en la Secretaría del centro durante las horas de oficina.

**CONCURSOS**

IX CONCURSO AGRISHELL DE FOTOGRAFIA

Podrán concurrir al concurso todos los aficionados a la fotografía y profesionales que lo deseen, debiendo estar relacionado el tema de las fotografías con la Fitopatología. La forma de presentación de las obras será como diapositivas en color, de cualquier tamaño, debiendo figurar en el marco de la misma una breve descripción del tema y el nombre y dirección del concursante. Se otorgarán tres premios de 15.000, 10.000 y 5.000 pesetas y diploma respectivamente. Las fotografías podrán enviarse a S.P.E. Shell, S.A. (Ref. SPA). Apartado 652. Madrid, hasta el 30 de diciembre de 1981.

**REAL COLISEO CARLOS III**

San Lorenzo de El Escorial  
Tel. 896 15 52

Concierto extraordinario  
Recital de canto el viernes  
31 de julio - 10,30 noche

**VICTORIA DE LOS ANGELES**

(soprano) y

**MIGUEL ZANETTI**

(piano)

Localidades: 600, 400 y 200  
sin descuento

Sábado día 1 de agosto  
10,30 noche  
Recital de canto

**MARIA MALIBRAN**

(soprano)

**ROGELIO GAVILANES**

(piano)

Domingo día 2 de agosto, 8 tarde  
Recital de piano por

**ISIDRO BARRIO**

Localidades 250 y 150 pesetas  
Socios, 50% descuento  
Organizado por la Asociación Cultural Padre Antonio Soler



PARA HOY

PRIMER CANAL

- 15,00 Crónica 3.
- 16,05 Popeye.
- 16,30 El libro gordo de Petete.
- 16,35 La cometa blanca.
- 17,00 Hípica.
- 18,00 Bla, bla, bla.
- 19,00 Avance informativo.
- 19,05 Spiderman.
- 19,30 La bolsa y la vida.
- 20,00 Tome la palabra.
- 20,25 Más vale prevenir.
- 21,00 Telediario.
- 21,35 Tensión.
- 22,50 El actor y sus personajes.
- 23,50 Al cierre.
- 00,05 Despedida.

SEGUNDO CANAL

- 19,00 Carta de ajuste.
- 19,05 Apertura y presentación.
- 19,15 Noticias 2.
- 19,30 La clave.
- 23,40 Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMER CANAL

- 11,45 Carta de ajuste.
- 11,57 Apertura y presentación.
- 12,00 Sabadabada.
- 13,00 Concierto.
- 14,00 Informativo.
- 15,30 Los picapiedra.
- 16,00 Primera sesión.
- 17,40 Dibujos animados.
- 18,00 Aplauso.
- 19,40 Vacaciones en el mar.
- 20,30 El botánico.
- 21,00 Noticias.
- 21,20 Informe semanal.
- 22,05 Festival Folklórico de los Pirineos.
- 24,00 Despedida.

(Lea en nuestro Fin de Semana del sábado último detallada información sobre los programas de hoy)



- 7,00 Matinal cadena Ser.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 9,00 Informativo.
- 9,03 Cosas de Segovia.
- 10,00 Informativo.
- 10,03 Su programa.
- 11,00 Mediodía cadena Ser.
- 11,30 Su programa.
- 12,00 Informativo.
- 12,05 Su programa.
- 13,00 Informativo.
- 13,05 Vermut de melodías.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Bolsa agrícola.
- 14,05 Musical.
- 14,30 Informativo de las 2,30.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 El gran musical.
- 17,05 Los 40 principales.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,15 Especial.
- 21,00 Desfile de intérpretes.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 Información local.
- 22,15 Música de Hispanoamérica.
- 22,30 Cafe de noche.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

**FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA 1981**

Viernes 31 de julio - 10,30 noche

JARDINES DEL PALACIO DE LA GRANJA

**«LOS FASTOS DE LA MUSICA BORBONICA»**

ENSEMBLE DE CUIVRES D'AQUITANIE

Sábado 1 de agosto - 10,30 noche

JARDINES DEL PALACIO DE LA GRANJA

**«EL TRIUNFO DEL HONOR»**

(IL DISOLUTO PENTITO)

OPERA DE ALESSANDRO SCARLATTI  
POR LA ESCUELA SUPERIOR DE CANTO DE MADRID

SALIDA DE AUTOCARES:

9,30 NOCHE DESDE ESTACION DE AUTOBUSES.  
REGRESO AL TERMINO DEL ESPECTACULO,  
DESDE VERJAS CARRETERA.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA  
CULTURA Y ENSEÑANZA  
ANUNCIO

**I Certamen de jóvenes cantautores e instrumentistas segovianos**

La Comisión de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Segovia por el presente anuncio, convoca a cuantos jóvenes segovianos o residentes en Segovia quieran participar en este I CERTAMEN DE JOVENES CANTAUTORES E INSTRUMENTISTAS que se va a celebrar durante el mes de agosto en nuestra ciudad.

Con este motivo la Comisión de Cultura quiere dar a conocer al pueblo de Segovia distintas exhibiciones promoviendo la calidad artística de jóvenes segovianos y dando al mismo tiempo oportunidad a diversos intérpretes para manifestar sus condiciones musicales ante el público de Segovia.

Las inscripciones para este certamen pueden cursarse en el Negociado de Cultura del Excmo. Ayuntamiento en horas de oficina. El plazo de presentación de solicitudes terminará el próximo día 5 de agosto, miércoles.

Como máximo se podrán interpretar 4 piezas musicales, corriendo a cargo de la Comisión de Cultura la distribución de horarios y días de actuación. Estas se realizarán en principio sábados o domingos del mes de agosto en la plaza de Franco.

Segovia, 28 de julio de 1981.—EL PRESIDENTE DE COMISION DE CULTURA.

**MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD**

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA

## El Ballet Clásico Nacional en La Granja

En la primera de las actuaciones previstas por el Festival en los jardines del palacio de La Granja se presentó el Ballet Nacional Clásico que dirige Víctor Ullate. Para la ocasión, se ha construido un tablado en el lu-

silencio, y coreografía de Víctor Ullate. Protagonizado por Elena Sánchez y Michael Galvane, este paso a dos en blanco constituyó uno de los puntos culminantes del programa, por la singular belleza arrancada a una

aparente esfuerzo y con un grado de comunicación que estremeció al público. La belleza de esta obra verdaderamente transporta y anoche Víctor Ullate nos pareció particularmente inspirado.

Después del intermedio se puso en escena una «rapsodia sinfónica» sobre música de Turina y coreografía y vestuario de Víctor Ullate, y señalamos este extremo porque precisamente el vestuario de esta obra y la luminotécnica que lo apoya deben ser motivo de orgullo para los españoles porque obra tal se haya realizado en nuestro país. Se trata de una amplia composición, con más de 20 bailarines en acción de plástica, secuencia y ejecución impecables y de sentido estético de el conjunto que pocos ballets podrían escenificar.

El «Albaicín», también de Víctor Ullate sobre la conocidísima página de Albéniz, fue interpretado por María Cristina, Elisa Morris y Sofía Sancho.

Se trata de una transcripción a ballet de la conocida página pianística, en la que destaca sobre todo la plástica de los movimientos y la transcripción de las figuras de baile españolas a una concepción universal, huyendo en todo momento del tópico y logrando hallazgos deslumbradores.

Cerraba el programa la «rapsodia portuguesa» sobre pentagrama de Ernesto Halfter y con coreografía del mismo Víctor Ullate.

Hemos dejado para este lugar la mención a esos dos grandes bailarines que son Jorge Christoff y Julián Brandon, promesas completamente cuajadas de este ballet y que realizaron un formidable trabajo junto con María Jesús Casado, Hans Tino, Javier Aramburu, Raúl Tino y toda la compañía.

El Ballet Nacional Clásico Español desde su comienzo hasta ahora se ha convertido en una espléndida realidad y su presentación en un marco como el de La Granja contiene todos los elementos de un Festival como el que debe ser el de Segovia.

H. G.

## MAÑANA, OPERA

Una ópera de Scarlatti, «El triunfo del honor», será representada mañana, en La Granja, dentro del programa del Festival Internacional de Segovia. La representación estará a cargo de la Escuela Superior de Canto de Madrid, del Ministerio de Educación, bajo dirección escénica de Horacio R. Aragón. La orquesta será la Agrupación de Cámara de Madrid dirigida por Odón Alonso.

## El pleno del Ayuntamiento

(Viene en la pág. 3.)

ponde y solidarios con el interés general de la nación;

Considerando: que las Cortes Generales mediante ley orgánica podrán por motivos de interés nacional sustituir la iniciativa de las corporaciones locales cuando ésta no prospere según lo previsto en el artículo 143 de la Constitución Española;

Considerando: que el mayor servicio que se le puede hacer a la provincia de Segovia por razones tanto políticas como económicas, así como históricas, es propiciar su integración en la región castellano-leonesa, este Ayuntamiento reunido en pleno y por votación de sus componentes:

Acuerda: dirigirse a las Cortes Generales para que puedan previo los trámites correspondientes llevar a cabo según la Constitución la integración de la provincia de Segovia a la Comunidad Autónoma de Castilla y León».

## DECLARACIONES DEL ALCALDE

«Si la política del Gobierno y de UCD es la de integrar a Segovia en la comunidad autónoma de Castilla-León, ello justifica por sí solo que cuatro miembros del grupo UCD en el Ayuntamiento votásemos ayer afirmativamente junto a los socialistas, para que nuestra provincia se incorpore al Consejo General de Castilla y León», ha declarado el alcalde de Segovia, José Antonio López Arranz.

Como ya se ha informado el hecho de que el alcalde, un concejal y dos concejales, todos de UCD, se sumen con sus votos a la propuesta de los siete concejales socialistas pidiendo que el Ayuntamiento de Segovia so-

licite la incorporación a la autonomía de Castilla y León ha causado una gran conmoción en los medios políticos provinciales.

Ha sido el propio alcalde el que ha aclarado que la moción presentada en el pleno del Ayuntamiento que tuvo lugar ayer tarde no fue suscrita únicamente por la representación socialista, sino que él mismo estampó su firma de antemano. «Lo hice así porque representamos al sector oficial de UCD, mientras que los nueve concejales de mi partido que votaron en contra pertenecen al grupo crítico, que desea la autonomía uniprovincial para Segovia».

El señor López Arranz cree que al aprobar conjuntamente con los concejales socialistas la polémica moción no han hecho más que interpretar correctamente la política autonómica que siguen el Gobierno y UCD. «Nuestros representantes a nivel nacional nos marcan una pauta y nosotros nos limitamos a seguirla. Creo que nuestra postura será bien acogida tanto por el Gobierno como por el partido, pues tenemos el respaldo de la secretaria provincial de UCD, cuya decisión hemos acatado disciplinadamente».

\*\*\*

Por falta de espacio material, no podemos incluir en nuestro número de hoy el resto de acuerdos adoptados en el Pleno Ordinario de ayer, acuerdos que mañana publicaremos. Como adelanto informar que la Corporación aprobó el reglamento regulador de venta ambulante en los mercados al aire libre con el mantenimiento de los mercados de Los Huertos y San José, y la supresión del de José Zorrilla.

## SEGOVIANO ACUDE AL FESTIVAL A BENEFICIO DE APADEFIM EN LA PLAZA DE TOROS DE SEGOVIA

La música folklórica segoviana en la noche del día 5 de agosto, con la desinteresada actuación del prestigioso conjunto

## NUEVO MESTER DE JUGLARIA

Hora: 10,30 noche

Precios populares

Venta de localidades en:

José Zorrilla, 123, oficina de Apadefim, de 11 a 1 y de 5 a 8  
Discoteca Ladreda 25

Antonio Miguelsanz Arias (droguería), c/ Guadalajara, 2

En las taquillas del Azoguejo (soportales)

Y en las taquillas de la plaza hasta cinco minutos antes del comienzo del espectáculo.



(Foto Antonlo)

gar acostumbrado, de dimensiones muy superiores al del año anterior, al que se ha dotado de todas las condiciones de luminotécnica y megafonía necesarias para presentar un espectáculo de esta índole. El amplio recinto, con aproximadamente 2.000 localidades de aforo se hallaba adecuadamente dispuesto y todos los complicados servicios que una manifestación de esta índole requiere funcionaron con puntualidad y pulcritud.

A la representación asistieron numerosísimas personalidades de la vida musical y social española, cuya relación haría interminable esta crónica.

El Ballet de Víctor Ullate se presentaba con un programa de extraordinaria calidad, encabezado por la Cantata 51 de Juan Sebastián Bach.

Pertenece esta obra a un continuo realizado por Maurice Bejart, de la que la primera parte, el llamado Actus Tragicus sufría una mutación al pronunciarse la palabra «aleluya»; esta segunda parte es la que tuvimos ocasión de contemplar.

La obra mantiene rigidamente la coreografía bejartiana, basada en un contrapunto visual de la extraordinaria página bachiana. La belleza plástica se une a la meditación musical y, si acaso, pudo comprobarse anoche una cierta alegría en la interpretación que subrayaba la calidad de la obra.

Esa obra fue seguida por pas a deux con música de Saint Saens, prólogo y epílogo en

partitura llena de emotividad y la expresión contenida y ductil de las secuencias, la corrección de las figuras y la plástica del vestuario, firmado por el mismo Víctor Ullate. Tocó a continuación la hora de actuar a Víctor Ullate en persona, con el «Aprendiz de brujo» de Paul Dukas, con coreografía de Micha Van Hoecke.

Habíamos dicho que Víctor Ullate es uno de los mejores bailarines del momento actual. En la actuación de anoche fue absolutamente admirable no sólo el grado de posesión que tiene de toda la técnica de la danza sino —y eso es lo que caracteriza a un divo absoluto— el dominio inigualable de esfuerzo para expresar todas las emociones, sin

## Fallece ahogado en Burdeos un joven segoviano

El joven segoviano de 21 años, Adolfo Maroto Gila, hijo del conocido constructor don Gabino Maroto, ha perecido ahogado en la localidad francesa de Burdeos, hacia donde había salido el pasado viernes, con unos amigos, con el fin de pasar unas vacaciones.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO



BANCO  
OCCIDENTAL

EN POCOS MESES... MILES DE AMIGOS

Seguimos participando activamente en la vida de la ciudad y provincia

Oficinas:

Segovia

Cantalejo

Cuéllar

Carbonero el Mayor

En la redacción de EL ADELANTADO

## Presentadas a los medios de comunicación las fiestas del barrio de San Millán, «San Roque-81»

### Los juegos florales, el plato fuerte en lo cultural

El barrio con más habitantes de Segovia, San Millán, tiene ya preparadas sus fiestas populares San Roque 81. La comisión organizadora ha trabajado este año por ofrecer algo nuevo y lo ha conseguido. En el plano cultural, lo más destacado es sin duda la revitalización de una costumbre perdida hace casi cuarenta años: los juegos florales que, lógicamente, serán los juegos florales de San Roque. El primer premio — flor

natural y 50.000 pesetas— donado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, será para el mejor poema, de un mínimo de cien versos y métrica tradicional, cuyo tema será la vinculación de San Roque a Segovia. El segundo premio —30.000 pesetas— donado por la Delegación de Cultura será para el poema, en métrica libre, que mejor exalte la figura de San Millán en el entorno de Castilla.

Se están realizando gestiones cerca de personalidades de la vida literaria del país, para encontrar el mantenedor de estos juegos en los que podrán participar los poetas en lengua castellana, enviando hasta el 10 de agosto sus poemas —por correo certificado— a la calle Gobernador Fernández Jiménez, 12, bajo. El marco elegido para la celebración de estos juegos es el interior de la iglesia de San Millán, ya que al ser ésta una fiesta cultural se considera el marco adecuado.

#### EL PROGRAMA Y LAS PEÑAS

Parte fundamental en toda fiesta de barrio que se precie son las peñas. Cinco en total son las de San Millán —Las Brujas, Suaz, TNT, Wambos y la de casados— que aglutinan alrededor de cincuenta mozos, dispuestos a animar en todo momento el ambiente. Tan sólo las dificultades que están encontrando a la hora de encontrar un local apropiado como «sede», por lo caros que éstos resultan, les tiene un poco disgustados. Pero como las ganas de pasarlo bien es lo que importa se ha elaborado un programa con todos los ingredientes necesarios para ello.

Las fiestas se inaugurarán el jueves, día 13 de agosto, a las ocho de la tarde con el tradicional pregón desde el balcón de la Casa de la Tierra que este año correrá a cargo de José Galache Alvarez, al que seguirá la presentación de la reina de las fiestas y sus damas de honor. También quedará abierta la exposición de fotografías del San Millán antiguo, que junto a los juegos florales constituye el otro plato fuerte cultural de las fiestas. Y por la noche, la tradicional verbena en el atrio de San Millán, festejo que se repetirá cada noche en diferentes puntos del barrio. Para los niños habrá teatro infantil y de guiñol y para los no tan niños, interesantes competiciones deportivas que van desde un campeonato de fútbol a una exhibición de judo, pasando por el tradicional campeonato de mus y otro de ciclismo. Diversas actuaciones musicales a cargo de grupos folklóricos de la tierra como la Ronda Segoviana y las típicas revoladas de los mozos completan un programa que terminará el lunes con la verbena fin de fiestas en la plaza del doctor Gila, en la que se procederá a la «Quema de la Bruja» y se hará entrega de los trofeos a los ganadores de las distintas competiciones. En el aspecto religioso, el domingo se celebrará misa y procesión del Santo acompañada de duizaina y tamboril.

#### LA REINA Y SUS DAMAS

Ayer fueron presentadas a los medios de comunicación la reina y las damas de las fiestas, así como el programa de las mismas en una simpática reunión que tuvo lugar en la Redacción de EL ADELANTADO



La reina de las fiestas y sus damas de honor, a la puerta de EL ADELANTADO.—(Foto Peñalosa)

#### Regionalismo

## Preguntas al Gobierno sobre regadíos y ordenación de explotaciones en Castilla y León

El diputado por el PSOE de Valladolid, Juan Colino Salas

### Convento de San Juan de Dios M.M. Franciscanas

Al no haberse podido celebrar la Fiesta Sacramental el 24 de junio por estar de reparaciones en la capilla, se celebrará D. m. el día 2 de agosto con los siguientes cultos:

A las 10 de la mañana santa misa con canto gregoriano, a continuación exposición del Santísimo, que permanecerá para la adoración de los fieles hasta las 7 de la tarde, que se rezará el santo rosario, visita de altares con el Santísimo Sacramento y bendición.

\*\*\*

La Iglesia y el mundo tiene una gran necesidad del culto eucarístico, Jesús nos espera en este sacramento del amor. No escatimemos tiempo para ir a encontrarlo en la adoración, en la contemplación llena de fe y abierta a reparar las grandes faltas y delitos del mundo. No cese nunca nuestra adoración.

Juan Pablo II, Carta Dominicae Cenae del 24-II-80.—R.

manca, ha remitido al Gobierno, para que le sea respondida por escrito una pregunta relativa a proyectos de regadío en Castilla-León y otra relacionada con la Reciente Declaración de Ordenación de Explotaciones en la zona del bajo Duero (Valladolid) para la que solicita contestación oral.

Sobre los regadíos, pregunta:

Primero. ¿Qué estudios y proyectos existen sobre ampliación de regadíos en Castilla y León?

Segundo. ¿Cuál es para cada uno de los proyectos su posible presupuesto?

Tercero. Si existen fechas para la realización de tales proyectos.

En torno a la ordenación de explotaciones, el diputado desea conocer el estado de los trabajos realizados y por realizar, sin los cuales la declaración de zona de ordenación de explotaciones quedará como papel mojado y más concretamente, las ayudas y montantes de los estímulos, que se van a establecer por la Administración, para cada uno de los seis años y medio, y para cada uno de los auxilios que en él se prevén.

#### EL ESPINAR

## PUESTA DE BANDERA DE CIEN VIVIENDAS DE PROMOCION PUBLICA

Al terminar la cubierta de todos los edificios que componen las cien viviendas y los cerramientos exteriores, la empresa constructora, Santos Redondo, S.A., ha celebrado, con todos los trabajadores de las obras y los que indirectamente intervienen con suministros y otros trabajos la puesta de bandera.

Estuvieron presentes el alcalde de El Espinar D. Jaime García Rodrigo y el delegado provincial del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo D. Clemente Sanz Blanco.

Las cien viviendas que promueve el M.O.P.U. en estas dos localidades se encuentran en fase muy avanzada de construcción y estarán terminadas para finales del presente año.

Tienen todas tres dormitorios, cocina, cuarto de baño, cuarto de estar-comedor, dos terrazas de amplias dimensiones y porches de entrada cubiertos, así como aparcamientos en el recinto de los edificios.

Dentro de una arquitectura sencilla, como corresponde a es-

te tipo de edificaciones, está siendo muy elogiada la composición del conjunto y su acertada integración en el entorno del que forman parte.

La carpintería exterior e interior es de madera con fachada de revoco sobre zócalos de piedra de granito. Tienen calefacción central y agua caliente así como una cuidada urbanización del conjunto.

Los terrenos fueron aportados por el Ayuntamiento de El Espinar y la construcción está siendo financiada por el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo. El proyecto ha sido redactado por el arquitecto segoviano don Eduardo Pérez de Castro quien se encarga también de la dirección de las obras.

Las viviendas están en fase de adjudicación a otras tantas familias de las localidades citadas para las que ya han sido admitidas numerosas solicitudes. Según nuestras noticias hay del orden de cuatro solicitudes por vivienda.—M.S.

#### TOROS

## Tomás Campuzano sustituye a «Niño de la Capea» en la corrida del día 14 en El Espinar

— El sevillano Tomás Campuzano, una de las auténticas figuras del momento, sustituye en el cartel a Pedro Moya «El Niño de la Capea», quien ha dado la «espantá» ante las características de los toros que habrán de lidiarse el día 14 en la plaza espinariega.

Nos consta, que Piédrola, el hombre de confianza del salmantino, estuvo en la finca de don Antonio Pérez de San Fernando, con el fin de tratar de que tres de los seis toros fueran cambiados por otros tantos de menor trapío, a lo que el ganadero, con buen criterio y honradez se negó en redondo. Ante la imposibilidad de que el cambio fuera factible o que pudiera manipularse la natural integridad de las defensas de los bien armados cornúpetas, «El Capea» no acepta el riesgo y no se cae del cartel, sino que materialmente se tira en marcha, lleno de pavor y recelo.

Afortunadamente, le sustituye uno de los escasos valores reales y auténticos de la torería actual: Tomás Campuzano.

DE SEGOVIA, a la que, además de la representación femenina de las fiestas, asistieron el pregonero de este año, los alcaldes de las mismas y representantes de Radio Segovia.

María Paz Chousa —representante de la Peña Las Brujas—, Marta Núñez y Conchita García son las damas de honor de María Núñez que este año además de ser reina de las fiestas del barrio es la reina de los juegos florales. En la reunión de ayer y a través de los medios de comunicación quiso invitar a todos los segovianos a las fiestas de su barrio, para que todo el mundo participe en algo en lo que ellos han puesto tanta ilusión. Así será.

Uno, modestamente, entiende que el cartel gana enteros con el cambio. También ganan los aficionados que podrán admirar el temple y el valor de un hombre, de un torero, que busca con ahínco el situarse en primera fila y a ser posible comandar el corto pelotón de los privilegiados, cosa no demasiado difícil, ante el escaso bagaje que ofrecen los mal llamados figuras, que como en el caso de «El Capea», lo son solamente de pacotilla y ante toros debidamente arreglados o ante toros escasos de poder y de peligro.

Yo, he visto y admirado personalmente los toros de don Antonio Pérez de San Fernando. Puedo asegurarles que se trata de una verdadera corrida de toros, con trapío, pitones y romana, pero ni son mastodontes, ni las defensas presentan un terrorífico aspecto. Destacan los que lucen los números 70, 11 y 61. Que embistan, es lo que todos deseamos.

Ultimada la feria taurina cuellarana. He aquí los carteles. Domingo día 30. Toros de Sánchez Arjona, para Antonio Chelín «Antoñete», Manuel Benítez «El Cordobés» y Julio Robles. Lunes, 31. Corrida del arte del rejoneo. Toros del Puerto de San Lorenzo, para Luis Miguel Arranz, Joao Moura, Javier Buendía y Riveiro Téllez.

Martes día 1. Novillos de Simón Caminero, de Palencia, para Pedro Manuel Montilla, José Luis Ramón y Manolo Peña. Y otro novillo para los rejoneadores segovianos Daniel Krishna Herrero y César de la Fuente, quienes realizarán la lidia completa, es decir efectuarán los tres tercios. El miércoles día 2, el espectáculo cómico-taurino «El bombero torero y sus empuñados toreros». Todos los festejos comenzarán a las seis y media de la tarde.

PABLO PASTOR

# ASI FUNCIONA EL PAIS

## Estudio «Indicadores subjetivos sobre el funcionamiento de diversas instituciones españolas»

Una nueva iniciativa del Centro de Estudios y Comunicación Económica ha dado origen a una investigación a nivel nacional realizada por SOFEMASA en la que los encuestados se pronuncian sobre el funcionamiento de 15 instituciones cuya actividad es relevante en la vida económica del país.

Los encuestados puntúan así de mejor a peor a las distintas instituciones:

- 1.º Entidades financieras: Bancos y Cajas de Ahorro.
- 2.º Correos y telégrafos.
- 3.º Eléctricas privadas.
- 4.º Eléctricas públicas.
- 5.º Telefónica.
- 6.º Ayuntamientos.
- 7.º Transportes públicos.
- 8.º RENFE.
- 9.º Sindicatos.
- 10.º Parlamento.
- 11.º E. autónomas.
- 12.º S. Social.
- 13.º Gobierno del Estado.
- 14.º Patronales.
- 15.º Partidos políticos.

Los resultados de esta encuesta revelan que los españoles perciben como menos eficaces a las instituciones políticas y laborales que a las de servicios si exceptuamos a la Seguridad Social.

### RESUMEN DE LOS RESULTADOS

#### 1) Ordenación respecto al buen funcionamiento de 15 instituciones españolas:

La sociedad española expresa a través de esta encuesta su opinión de que las instituciones que mejor funcionan son:

Las entidades financieras (+0,501).

Correos y Telégrafos (+0,358).

Y eléctricas privadas (+0,165).

Siendo las instituciones que reciben peor puntuación.

Las Entidades autonómicas (-0,230).

Seguridad Social (-0,251).

Gobierno del Estado (-0,278).

Patronales (-0,290).

\* Y partidos políticos (-0,341)

En general, se puede señalar que las instituciones de la vida política y laboral reciben peor puntuación que las de servicios, si excluimos la Seguridad Social.

#### 2) Evolución que han experimentado estas instituciones en los últimos meses respecto a su funcionamiento:

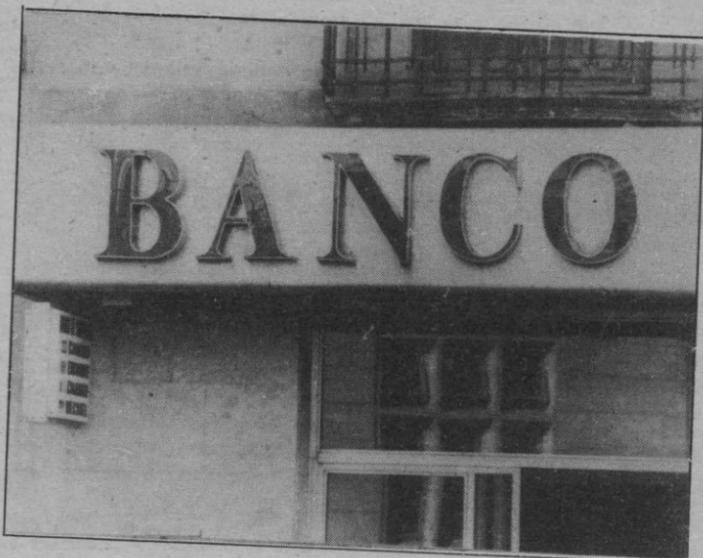
Los encuestados consideran que las instituciones que han evolucionado más favorablemente, y mejorado por tanto su funcionamiento, son:

Entidades financieras (+0,47), seguidas de Correos y Telégrafos (+0,43) y Ayuntamientos (+0,26). Las entidades eléctricas son percibidas como estables y se considera que el resto de las instituciones han empeorado. Y de entre ellas las que han tenido una evolución más negativa, según esta en-

tienen los bancos de Bilbao, Santander y Central.

#### 5) Opinión sobre el funcionamiento de algunos bancos sobre la base de los que utilizan cada entidad:

Los bancos percibidos por sus utilizadores como de mejor funcionamiento son los del Banco de Bilbao, Banesto y



Santander.

Si se compara los datos de esta encuesta con una anterior, realizada por el Centro de Estudios en 1979, se observa casi todas las entidades han mejorado en su nivel de eficacia percibida.

#### 6) Conocimiento de las compañías eléctricas:

### METODOLOGIA

Esta investigación ha sido realizada por Sofemasa, por encargo del Centros de Estudios y Comunicación Económica. Las características técnicas de la investigación son las siguientes:

### UNIVERSO:

Población española de 18 a

64 años, habitantes en núcleos de población de más de 5.000 habitantes.

### MUESTRA:

2.000 entrevistas repartidas proporcionalmente a la población.

### SISTEMA DE MUESTREO:

Aleatorio.

### CONTENIDO DEL ESTUDIO:

Se ha comparado el funcionamiento de 16 instituciones que influyen en la vida económica y política española, así como la evolución de dicho funcionamiento en los últimos meses. Sin embargo en los resultados sólo aparece la ordenación de 15 de estas instituciones, ya que las dos que componían entidades financieras han obtenido resultados estadísticamente iguales al 952 de probabilidad (es decir, la diferenciación de la puntuación de ambas era inferior a 2 ).

### TECNICA APLICADA:

Se ha utilizado la técnica de test de comparación múltiple.

Para esta comparación se han elegido 20 grupos de cuatro instituciones cada uno.

Para testar estos 20 grupos se han realizado cinco cuestionarios en cinco submuestras. En cada una de ellas se han testado cuatro grupo diferentes.

Por otra parte, cada institución figuraba en 5 de los 20 grupos testados.

### FECHA DE REALIZACIÓN DEL TRABAJO DE CAMPO:

Segunda quincena de mayo de 1981.

cuesta, son: la Seguridad Social (-0,49) y los partidos políticos (-0,45).

Del 44 por ciento, que considera que las entidades financieras han mejorado, la mitad atribuyen esta mejoría a una mayor atención del cliente (55 por ciento) y la segunda causa es el aumento de préstamos (19 por ciento).

Con respecto a Correos y Telégrafos y a las compañías eléctricas la mitad de los que consideran que ha mejorado su funcionamiento lo atribuyen a un mejor servicio.

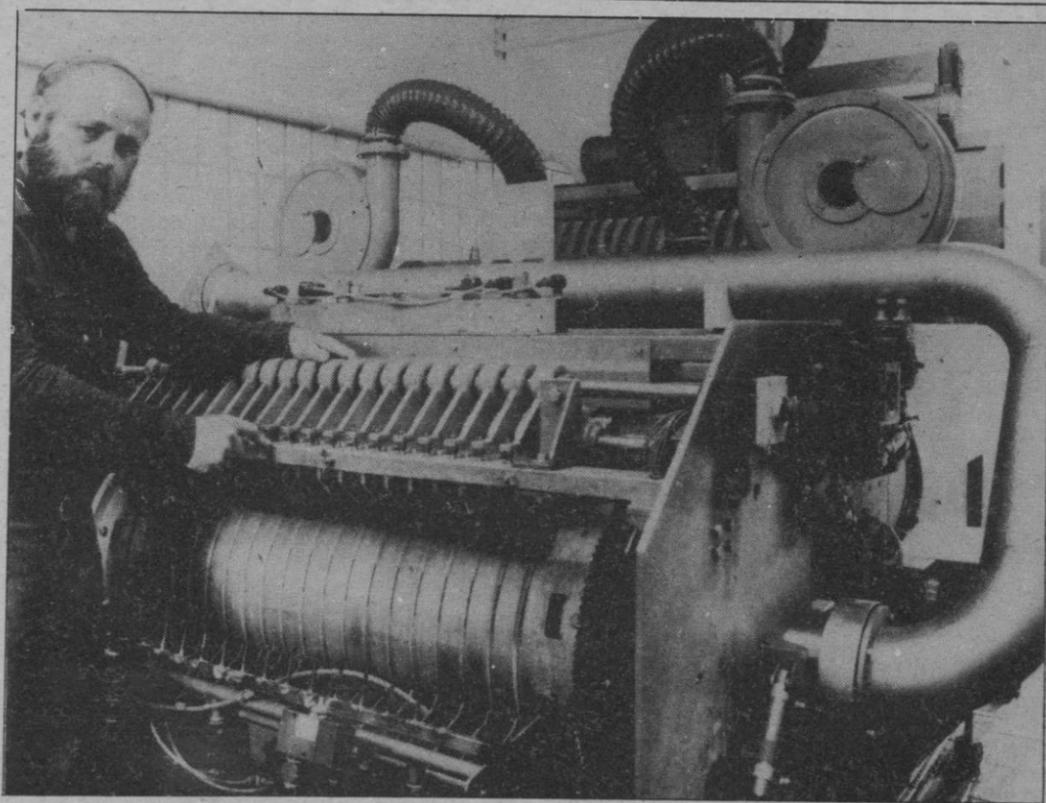
Mientras que en los ayuntamientos la causa de mejoría principal se basa en que son más populares (35 por ciento) y que «han mejorado la infraestructura» (26 por ciento).

#### 3) Conocimiento de algunos bancos:

Los bancos de: Bilbao (93 por ciento), Santander (88 por ciento), Central (87 por ciento) e Hispano (86 por ciento) son los más conocidos.

#### 4) Opinión sobre el funcionamiento de algunos bancos según los que conocen cada banco:

La imagen de ser las entidades que mejor funcionan la



Un pescador de gambas de Cuxhaven, ciudad portuaria de la República Federal de Alemania, ha inventado una máquina

que mediante aire comprimido pela fácilmente las gambas, al ritmo de 50 kilos a la hora, mientras que en la industria pesquera de la gamba (la gamba pequeña del mar del Norte y del Báltico) una operaria suele tardar una hora en conseguir un kilogramo de gambas peladas.

El inventor, que al igual que muchos pescadores del norte

de la República Federal de Alemania vive de la gamba, se llama Alwin Kocken y aparece en la fotografía junto a la máquina

de su invención y que juntamente con un industrial empezará a fabricar en breve en serie.—(Foto DaD/Fleck).

Todos los regalos que imagina con «precio especial apertura»

**"trussó"**

Centro Comercial Mahonias  
Ezequiel González, 30

## DUO DINAMICO

Sábado 1 de agosto 11,30 noche

en el

## FRONTON SEGOVIA

La Albuera

Venta de localidades desde el jueves, de 8 a 10

# Hoy serán firmados los acuerdos de la «cumbre autonómica»

Calvo-Sotelo celebrará esta tarde una rueda de prensa sobre el tema

Madrid.— Desde primeras horas de la mañana permanecen reunidos, en la sede del Ministerio de Administración Territorial, los participantes en las negociaciones de la cumbre autonómica, según ha sabido «Efe».

Los representantes de las diferentes partes, tratarían de ultimar la redacción de los acuerdos alcanzados para proceder, formalmente, en las próximas horas a la firma de los acuerdos sobre racionalización del proceso autonómico.—Efe

## RUEDA DE PRENSA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

El presidente del Gobierno celebrará una rueda de prensa a las siete de la tarde de hoy.

El señor Calvo-Sotelo se reunirá con los periodistas, después del Consejo de Ministros, para explicar el contenido de los acuerdos autonómicos.—Efe.

## FELIPE GONZALEZ AFIRMA QUE LOS PACTOS AUTONOMICOS SE FIRMARAN HOY

«Los acuerdos se pueden y deben firmar mañana» (por hoy) afirmó ayer Felipe González al abandonar a las nueve de la noche el palacio de la Moncloa, donde había acudido por segunda vez en el día de ayer con el fin de llegar a una solución en materia autonómica. Esta declaración, que fue la única que hizo el líder socialista al abandonar la reunión en la que miembros del Gobierno y del PSOE seguían ultimando las negociaciones a la hora de cierre de esta edición, permite vislumbrar una solución a un tema que en la última semana ha atravesado por momentos de gran tensión con el peligro no despejado de que se rompieran las negociaciones. Tras dos días de maratonia-

nas reuniones —Felipe González y el presidente Calvo Sotelo se han entrevistado por tres veces en las últimas veinticuatro horas—, parece que se ha logrado salir del escollo planteado por el sistema electoral de las diputaciones y por el Fondo de Compensación Interterritorial. Respecto al primer punto, parece ser que la oferta del Gobierno, basada en la elección por criterios mayoritarios, ha convalidado a los socialistas, que man-

tenían la tesis del sistema proporcional.

Respecto al Fondo de Compensación Interterritorial, se desconoce el punto del acuerdo alcanzado. Mientras los socialistas exigían que en los Presupuestos de 1982 se asignen al Fondo 200.000 millones de pesetas, el Gobierno consideraba que esta cantidad debía estar entre los 130.000 y los 150.000 millones de pesetas.

# El déficit público, preocupante

Madrid.— «Es muy preocupante que un país pase en poco tiempo, como ha ocurrido con el nuestro, de un déficit público irrelevante a cantidades que se sitúan entre el 8 y el 12 por 100 del producto nacional bruto», ha manifestado el gobernador del Banco de España, José Ramón Álvarez Rendueles, en el acto de presentación de un informe del Instituto de Estudios Económicos sobre la reforma del sistema financiero.

Poco puede hacer el Banco de España —dijo el gobernador— para corregir esta tendencia, ya que es mero ejecutor de la política que marca el Gobierno, y éste acude al Banco emisor para financiar el déficit con mucha más demanda de recursos que en la mayor parte de los países occidentales. Como consecuencia, el crédito al sector público se elevaba el 30 de junio a 1.200.000 millones, mientras que el déficit público ha pasado de 200.000 millones hace apenas un par de años a casi 500.000 este año y probablemente 800.000 o un billón para 1982.

El Gobernador del Banco de España ha criticado asimismo la «falta de sensibilidad» por este problema que se ha podido apreciar entre los parlamentarios, incluso entre los contrarios a que el sector público incremente su participación en la economía. Participación que plantea unos graves desequili-

## No se esperan avances sustantivos en las conversaciones hispano-americanas

Madrid.— La tercera ronda de negociaciones España-USA para la renovación del actual tratado de amistad y cooperación «no ha roto todavía el «hielo». De la cuarta, que se celebra actualmente en Madrid, tampoco se esperan avances sustantivos. Hará falta una quinta y, quizás, una sexta.

Esta es, en síntesis, la impresión que ofrecía hace pocos días, en vísperas de salir hacia Madrid, una alta fuente norteamericana sobre el actual estado de procesamiento negociador entre Washington y Madrid para la renovación del tratado hispano-norteamericano, que expirará el mes de septiembre. El calendario es cada día más apremiante: después de esta cuarta sesión de reuniones entre el equipo Robles Piquer y el presidido por el embajador Todman se espera una quinta reunión, a finales de agosto, entre los dos Gobiernos, aunque el verdadero momento negociador es posible que se prolongue durante los meses de septiembre, octubre y quizá noviembre. En este último caso habría que forzar una prórroga automática del actual tratado de 1976.

cuantos se han producido durante el desarrollo del X Congreso, eleva al grado máximo la tensión entre las distintas tendencias. La votación consiguiente arrojó más de un 60% de votos para la tesis oficial, algo más del 25% para la renovadora, y cerca de un 15% de abstenciones. Ello supone una nueva victoria del sector oficialista.

La propuesta de los renovadores era en el sentido de afirmar que el PCE no consigue desarrollarse debido a un progresivo abandono del eurocomunismo en la práctica del partido y a un ascenso del sectarismo. Al mismo tiempo, proponía el derecho de expresión individual y colectivo para todos los militantes, el federalismo (autonomía en las organizaciones regionales y de nacionalidad), reconocimiento «desdramatizado» de las corrientes de opinión, prohibición de tendencias organizadas —es decir, que las corrientes no puedan tener dirección, locales o recursos financieros propios— y rejuvenecimiento de los cuadros de dirección del PCE.

# Carrillo, reelegido secretario general del PCE

Madrid.— Santiago Carrillo ha sido reelegido secretario general del Partido Comunista de España, en el transcurso del congreso que se celebra en Madrid.

## ACUSACIONES

El portavoz del sector oficialista del PCE, Vicente Cazarra, acusó ayer a los renovadores de intentar convertir a esta organización en un «partido socialdemócrata de la Segunda Internacional», al oponerse al modelo de partido presentado por aquellos como alternativa a la línea oficial. En medio de un griterío ensordecedor, los partidarios del sector carrillista ovacionaron a su representante, cercando físicamente a los renovadores —casualmente sentados en el centro del salón—, que no cesaban en sus silbidos al portavoz oficialista. Esto sucedió horas después de que el congreso aprobara, por una mayoría cercana al 70%, el informe de gestión de Santiago Carrillo.

El incidente, el más grave de

Según la OMS

# La ingestión de aceite tóxico tiene posteriores consecuencias para el consumidor

Madrid.— El responsable de la Oficina Regional de la Organización Mundial de la Salud para enfermedades transmisibles, el austriaco Velimirovic, en unas amplias declaraciones a Europa Press afirmó que la ingestión de aceite tóxico tiene posteriormente varias manifestaciones según los casos en los pulmones, en la piel, y en lo neuromuscular entre otras. Así también recalzó que se trata de una enfermedad nueva de la que no se pueden aún decir ni clasificar todo lo que puede produ-

cirse como consecuencia. A lo que añadió «son los clínicos españoles quienes pueden estudiar esto, puesto que están más enterados que yo».

Sobre si la OMS ha visto con tranquilidad la epidemia en España, el austriaco afirmó: «No se puede decir con tranquilidad, pero tampoco se puede esperar de la OMS que tome una actitud, porque este organismo no se puede mezclar en ningún problema sanitario de ningún país del mundo, salvo si es pedida por el Gobierno».

## DETENCIONES E INTERVENCIONES

Por orden judicial, fue detenido Agustín Torrecillas García, de 63 años, propietario de un almacén de aceites, en relación con el descubrimiento de aceites vendidos a granel que estaban adulterados.

Por otra parte en Badalona han sido intervenidos 5.525 litros de aceite a granel, procedente de Jaén.

# EN POCAS LINEAS

**FALANGE Española y de la JONS**, en una nota enviada a «Efe», protesta «enérgica y dolorosamente por la presencia del príncipe de Gales, heredero de la Corona británica, en tierras españolas». Falange Española de las JONS solicita la reversión de la soberanía del Peñón de Gibraltar a España.

**El ministro del Interior**, Juan José Rosón, se reunió ayer en un restaurante de Guadalajara con el director de la Guardia Civil, general Aramburu Topete; inspector general de la Policía Nacional, general Sáenz de Santamaría; coronel jefe de la Policía Nacional de Madrid, Alcalá Galiano, y el comandante jefe del Grupo Especial de Operaciones (GEO), cuyo cuartel general está a las afueras de esta ciudad. Fuentes oficiales consultadas por Europa Press no han indicado el contenido de la reunión.

**En la primera semana** de septiembre se firmará el acuerdo marco de Vivienda y Urbanismo entre el Gobierno, los ayuntamientos y promotores constructores, según informaron fuentes solventes del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo. A mediodía de ayer fue firmado el documento por el que se da conformidad al texto del decreto-ley de adaptación de planes generales de ordenación urbana, entre el ministro de Obras Públicas y el secretario de política municipal del PSOE.

**La Diputación Foral de Navarra** ha acordado realizar gestiones para que los principales artífices de la recuperación de los esmaltes del retablo románico de la iglesia de San Miguel de Aralar sean invitados a visitar Navarra.



## Canónigos

**RESTAURANTE - CAFETERIA**

Su cena de los sábados, amenizada por la orquesta de la casa

**BODAS - BANQUETES  
CONVENCIONES**

El más completo ambiente y confort

*Especialidad en toda clase de marisco a precio de puerto*

P. de Canónigos      Teléfono 47 11 60  
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO (Segovia)

## Millones de niños condenados a muerte.

## Indúltelos.



¿Publicidad eficaz?  
**En EL ADELANTADO**

## RENFE REGISTRA LA MAYOR OCUPACION DE PLAZAS DE SU HISTORIA, A CAUSA DE LAS VACACIONES ESTIVALES

Renfe ha puesto en circulación todo el material disponible para atender el fortísimo incremento de la demanda que se registra en estos días de inicio de vacaciones, durante las cuales se alcanzan las cotas de ocupación de plazas más elevadas de su historia, informa su gabinete de prensa.

En los tres últimos días del mes de julio, este esfuerzo representa cerca de 500 coches de refuerzo y aproximadamente 250 plataformas porta-automóviles.

La capacidad de oferta diaria

durante el presente verano, que en trenes programados de largo recorrido es de 70.000 plazas, se ve incrementada de la forma siguiente:

Diecisiete mil plazas diarias en desdoblamientos de trenes regulares convencionales; 7.400 plazas día por refuerzos y 1.100 plazas día por trenes especiales, lo que significa un aumento de 25.5000 plazas día equivalentes a 2.040.000 plazas durante el período estival, y un

incremento porcentual de la oferta del 37%.

A pesar de este notable esfuerzo para adecuar la oferta a la demanda, la espectacular tendencia observada hacia el uso del ferrocarril como medio de desplazamiento imposibilita a Renfe en determinados días a cubrir la totalidad de la demanda existente.

En 1980, Renfe alcanzó, tras dos años de descenso en los tráfico, el máximo de viajeros transportados en su historia, tendencia que continúa este año de forma creciente.—Efe

## HAY UN NUEVO ESTIMULO EN EL COMERCIO ENTRE ESPAÑA Y RUSIA

La feria internacional de Barcelona, celebrada en junio de este año, en la que participó la Unión Soviética, «fue un nuevo estímulo para el desarrollo del comercio entre España y la URSS» —afirma el semanario «Gaceta Económica».

Según dicho semanario, el interés de los círculos de negocios españoles por los productos soviéticos expuestos certifica que el desarrollo del comercio entre ambas naciones «tiene cimientos firmes».

La revista destaca que en 1970 el intercambio comercial entre España y Rusia fue de sólo 13.400.000 rublos (unos 1.500 millones de pesetas), mientras que el año pasado alcanzó los 403 millones de rublos (unos 45.000 millones de pesetas).

El semanario añade que en los círculos de negocios de ambos países se analiza ahora la posible cooperación a gran escala, incluso en la producción, en los terrenos de la industria automovilística, de construcción naval y de maquinaria para la industria química y energética.

Por último, «Gaceta Económica» afirma que, a pesar de todos los éxitos, el desarrollo del comercio bilateral «está lejos de las posibilidades potenciales de

los dos Estados», y señala que algunos aspectos, como el probable ingreso de España en la Comunidad económica europea,

suponen un freno para el crecimiento más activo de las relaciones económicas entre los dos países.

## Un proyecto de ley sobre letra de cambio y cheque

Un próximo Consejo de Ministros aprobará un proyecto de ley sobre letra de cambio y cheque, según ha sabido Efe de fuentes autorizadas.

Desde hace años, la Comisión de Códigos ha trabajado en este anteproyecto y en mayo presentó el texto que regula los aspectos jurídico-económicos de la letra de cambio y cheque.

Asimismo, ya se ha presentado la documentación, en Consejo de Ministros, de un proyecto de ley de protección jurisdiccional de menores, que tan solo se centraría en los aspectos jurisdiccionales.

La relevancia de esta ley reside en la supresión de la jurisdicción de menores, a tenor del mandato constitucional.

En cuanto al proyecto de ley de arrendamientos urbanos, se han puesto en circulación entre los diferentes ministerios interesados unas bases que serán objeto, en su caso, de observaciones.

## MAS EMPRESARIOS EXTRANJEROS EN HONG KONG

El número de fabricantes de Hong Kong con inversiones extranjeras incrementó en 1980 en 31, siendo un total en la actualidad de 460. El valor total de dichas inversiones ascendieron un 8.7% en el transcurso del año, lo que representó 45.864 millones de pts. En esta cifra no se incluye los 100 millones de la fabrica de cerveza Carlsberg ni el 49% que posee la American Continental Group de una fábrica de latas, que comenzó a producir a principios de este año.

## En materia de empleo, en primer lugar, las mujeres y los niños

En materia de empleo, como a bordo de los barcos, desde hace algunos años la consigna está clara: «en primer lugar, las mujeres y los niños», pues son en efecto los jóvenes y las mujeres quienes más sufren de la crisis económica.

Aunque en 1980 el paro experimentó un mayor aumento en lo concerniente a los hombres que en lo relativo a las mujeres, el porcentaje de paro femenino seguía siendo de un 7,5%, o sea, dos puntos más que el porcentaje masculino (5,5% de la población activa). En cuanto a los trabajadores de menos de 25 años, representaban cerca del 40% de los solicitantes de trabajo registrados al término del año en la Comunidad Europea.

Si bien la situación no es halagüeña para estas dos desfavorecidas categorías, hay sin embargo ciertas razones de tener esperanzas. En primer lugar, según cifras publicadas en el último informe del Fondo Social Europeo, se han creado desde 1976 en la Comunidad dos millones de nuevos puestos de trabajo, el 90% de los cuales están ocupados por mujeres. El informe también destaca que los dos tercios de las mujeres que trabajan lo hacen en el sector de servicios (bancos, seguros, hoteles, almacenes, etc.). En el sector industrial, las mujeres ostentan actualmente una cuarta parte de los puestos de trabajo, y aún más en la industria textil, del cuero, de calzados, de electrónica y de instrumentos de precisión.

El Fondo Social Europeo financia por los demás numerosos programas de ayuda al empleo y de capacitación profesional, de los que se benefician prioritariamente los jóvenes y las mujeres de las regiones e industrias en dificultad. Se estima que las ayudas otorgadas por el Fondo Social a petición de los gobiernos de los Estados miembros han permitido dar formación a 389.000 jóvenes trabajadores y crear 266.000 empleos. El informe anual para 1980 también destaca que más del 30% de las personas que se han beneficiado directamente de estas ayudas eran mujeres, y que un creciente número de programas les están exclusivamente reservados.

Una de las acciones prioritarias del Fondo consiste en procurar empleo a las mujeres en sectores tradicionalmente reservados a los trabajadores masculinos. A este respecto se han llevado a cabo acciones específicas en Alemania, Francia e Italia. Las mismas concierne más particularmente a actividades relativas a la fabricación de muebles, imprenta, decoración, carpintería, así como a la administración y gestión de sociedades.—Efe

## CONTINUA EN PUNTO MUERTO LA NEGOCIACION DE LOS GRANDES ASTILLEROS

Madrid.—Las negociaciones sobre la reconversión del sector de grandes astilleros continúan en punto muerto, ya que la comisión negociadora tripartita no consiguió avanzar en los temas que obstaculizan la firma del acuerdo, ha sabido «Efe» de fuentes sindicales.

Los sindicatos CC. OO., UGT y ELA-STV han emplazado a la Administración y empresas a una última reunión, que se celebrará el próximo día 27.

## Constituido un nuevo colectivo de hostelería en Vizcaya

Bilbao.—Un grupo de trabajadores y delegados de hostelería de Vizcaya ha constituido el colectivo «Trabajadores de la Hostelería por la Unidad» (THU), autoencuadrándose dentro de la izquierda sindical de este sector en la provincia.

El «THU» nace tras la situación del convenio del sector, puesto que, según expresan sus propios miembros, sólo existe un pacto entre la patronal y la UGT. Su misión, añaden, no será la de un sindicato, sino la de «organizar, informar y hacer que los trabajadores participen en todas las decisiones a tomar». Este colectivo ha publicado el primer número de su órgano de información, «Hotsa», que pretende ser «la voz de los trabajadores de hostelería para la unidad».

## Suspensión de pagos de «Boncomte Industrial Eléctrica, S. A.»

Barcelona.—Una solicitud de suspensión de pagos ha sido presentada por la empresa «Boncompte Industrial Eléctrica, S. A.», que acusa un pasivo acreedor de 111.898.929 pesetas, y cuyas deudas principales son de más de cuarenta y dos millones al Instituto Nacional de Previsión y por encima de los 21 millones a la Hacienda Pública.

La propuesta de dicha empresa, cuyo activo se valora por encima de los 213 millones de pesetas, es abonar estas deudas en el plazo de tres años: veinte por ciento el primer año, treinta el segundo y el cincuenta por ciento restante el tercero.

## Creación de una factoría industrial en Soria

Soria.—La firma comercial N.E.S.A. ha iniciado las obras para crear una factoría, en el polígono industrial de Soria, con una inversión de cuatrocientos millones de pesetas y que creará cincuenta y cinco puestos de trabajo.

Esta empresa comercial se dedica a la fabricación de válvulas industriales.

# bolsa de madrid

### BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	343	349
Atlántico	249	249
Central	370	378
B. E. de Crédito	386	395
Exterior F.	375	380
Hispano A.	315	321
Pastor	308	308
Popular E.	400	409
Rural y M.	—	—
Santander	401	410
Vizcaya	368	374
Occidental	—	—
Bankinter	149	151
Bankunión	140	141
U. y Fénix	381	—

### ELECTRICIDAD

Fenosa	61	61,50
Hidroel. Española	76	76,25
Iberduero	55,50	56,50
Unión Eléctrica	74,50	74,75

### SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS

Altos Hornos Vizcaya	16,75	16,75
Citroen H.	27	29
Duro Felguera	147	152
Fasa-Renault	90	90

Femsa	15	—
M. de Santa Ana	45	45
Seat	22	21

### MONOPOLIOS

Campsa	214	215
Tabacalera	121	121
Telefónica N. E.	77,25	77,25

### QUIMICA Y TEXTILES

Cross	49	49
Hidro-Nitro	19	19
Papelera Española	—	—
Petroliber	—	—
Petromed	172	172
U. Expl. Río Tinto	36,75	37
Unión Resinera	—	—

### INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	—	174
Dragados y C.	203	206
Port. Valderribas	—	—

### VARIAS

Finanzauto	63	65
Galerías Preciados	50	50

El mercado de Segovia

## Pocos cambios en la sesión de ayer

Los precios que rigieron en este mercado, fueron:

**PORCINO.**—Selecto, 105; normal, 102; graso, 100; cerdas de desvieje, 65,67; lechones selectos, 135; lechones corrientes, 125.

**VACUNO.**—Añojos extra, 300; primera, 290; segunda, 280; vacas extra, 175; primera, 145; segunda, 125; terneras de leche hasta 125 kilos, 400; de más de 125 kilos, 390; terneras pienso de 150 a 175 kilos, 320; de 175 a 200, 310; terneras vida, cruce charolés, 220; pardo, 210; del país, 150.

**OVINO.**—Lechal, 315; recental, 275; pascual, 205; grandes, 145; ovejas, 60.

**CEBADA.**—14,80 pesetas kilo en destino.

### COMENTARIO

Por lo que se refiere al ganado porcino, mercado más animado que el anterior, con precios firmes y subida de una peseta en el cebo. Reajuste del precio de lechones, aunque predomina la firmeza y tendencia al alza para la próxima jornada. Por lo que se refiere al ganado ovino el mercado ha sido estable y se ha registrado poca alegría en las transacciones, donde la demanda ha estado muy retraída en añojos.



Instituto Nacional de Investigación Científica del Lino en Torzhok (región de Kalinin). Laboratorio de agroquímica, fisiología y bioquímica. María Novozhilova, (en la foto a la izquierda) colaboradora científica jefa, realiza un análisis de la tierra destinada al cultivo del lino.

Empleando métodos elaborados por los trabajadores del instituto, entre los cuales figuran proposiciones racionalizadoras del empleo de abonos minerales, muchos cultivadores de lino de las regiones noroestes de la RSFSR recogen —a pesar de difíciles condiciones climáticas— cosechas de 10 quintales y más por hectárea. Foto A. Lis-kin.

## NUEVOS MATERIALES PARA LA PRODUCCION VEGETAL

Se les han ofrecido este año a los visitantes del SIMA (Salón Internacional de Maquinaria Agrícola) más de 700 «nuevas fabricaciones» en todos los sectores del maquinismo. La producción vegetal ha disfrutado de un gran número de nuevas gamas de tractores, con cabinas más confortables, arados más pesados y de mayor amplitud así como dotados de sembradores más precisos, binadoras más rápidas, pulverizadores más fáciles de controlar, nuevas series de segadoras-trilladoras...

Se constata que el aumento del costo de la energía constituye a menudo la primera de las preocupaciones actuales. Entre las fuentes de reemplazo la paja de cereales es la más extendida en el campo. Se ha encontrado por ello en los pabellones del Salón un gran número de calderas polivalentes, pero sobre todo se han visto allí instalaciones adaptadas al secado del maíz o a la deshidratación. El material capaz de utilizar todos los productos leñosos, despedazados, tronizados, en rectángulos o en troncos ha retenido la atención de los visitantes, a causa de sus posibilidades en el porvenir. Hay que mencionar especialmente las calderas capaces de utilizar madera todavía húmeda.

La selección de los equipos de

las explotaciones permite también realizar ahorros. Por ejemplo las instalaciones de irrigación pueden consumir menos electricidad debido a que las nuevas soluciones consiguen reducir las pérdidas de las cargas y las necesidades con presiones elevadas; los materiales instalados en la parte delantera de los tractores, en la medida de su adaptación a los aparatos equipados con ellos, aumentan las posibilidades de estos últimos sin mayor consumo suplementario. Pueden citarse también respecto al cultivo de las remolachas las nuevas desfoliadoras que exigen menos potencia. Otra preocupación de los agricultores es la de adaptar sus equipos al desarrollo de los tratamientos fitosanitarios.

Los resultados de los pulverizadores han mejorado: lanzadores de rampas mayores (con el consiguiente incremento de la estabilidad), cubas más voluminosas, nueva regularidad de distribución y, sobre todo, reducción de la cantidad de agua necesaria.

La pulverización centrífuga va progresando rápidamente. Pueden equiparse rampas para los cultivos extensivos. Se encuentran materiales portátiles que pueden utilizarse más cómodamente para que desaparezcan las malas hierbas, como la grama.

## Empeoramiento de la balanza comercial agraria

Las perspectivas del agro al iniciarse el segundo semestre del año distan de ser optimistas. La producción final agraria aumentó un 7,4% en 1980, que supone una cifra record (la cifra media en el período 1974-79 fue del 1,7%), pero tuvo tres contrapartidas negativas: 1) Los gastos fuera del sector crecieron sólo el 2% en términos reales, produciéndose una baja del 6,9% en la matriculación de tractores; 2) Los precios agrarios tuvieron un crecimiento negativo del 2%, lo que condujo a un descenso de la participación del sector primario dentro del PIB; y 3) El estancamiento de numerosas exportaciones agrícolas tradicionales y el nuevo encarecimiento de las importaciones de cereales-pienso y soja contribuyeron al aumento del déficit agrícola desde 580 millones de dólares en 1979 a 709 millones en 1980, lo que supuso una cobertura ligeramente superior al 85% por parte de las exportaciones. Como las condiciones climatológicas del primer semestre han sido francamente malas y prosigue el crecimiento negativo de los pre-

## Nuevo desinfectante de semillas

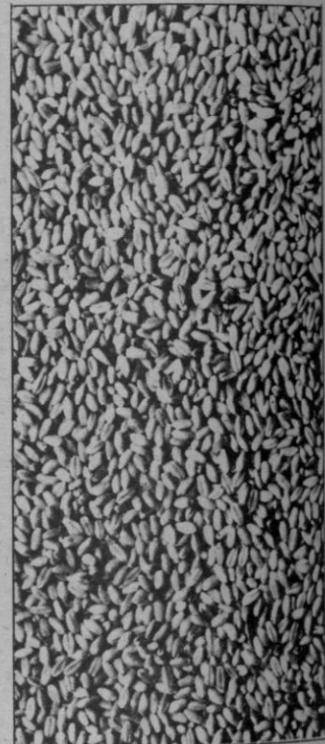
Shell Chemie ha iniciado la comercialización en Alemania de un nuevo desinfectante de semillas, no mercurial, compuesto de una mezcla de fenfuram, imazalil y guazatina. El lanzamiento del «Panoclim Universal» nombre comercial del nuevo producto, se realizó anticipándose a la prohibición de los desinfectantes mercuriales, que entrará en vigor en Alemania durante 1981.

Shell Chemie ha sido la primera compañía que ha obtenido el registro de un desinfectante no mercurial. El Panoclim se lanzó a una escala muy reducida durante los primeros meses, a fin de poder controlar debidamente sus aplicaciones, al tiempo que se efectuaba un amplio programa de divulgación, dirigido a los agricultores, para ase-

gurar un uso correcto del producto. El Panoclim controla cuatro de las más importantes enfermedades de los cereales: Fusarium en trigo y centeno, Tilletia en trigo, Helminthosporium en cebada y Ustilago en avena. Una

guar un uso correcto del producto.

El Panoclim controla cuatro de las más importantes enfermedades de los cereales: Fusarium en trigo y centeno, Tilletia en trigo, Helminthosporium en cebada y Ustilago en avena. Una



propiedad adicional es su acción de repelencia sobre los pájaros, los cuales constituyen una auténtica plaga de los cereales en ciertas regiones.

Se espera que la prohibición de los tratamientos mercuriales en Alemania determine la adopción de idéntica medida por parte de otros países de la CEE y del resto de Europa.

(De «Agrishell»)

## EDICTO

DON JOSE MARIA GOMEZ-PANTOJA GOMEZ, Magistrado-Juez de 1.ª Instancia de esta Ciudad de Segovia y su Partido.

Hace saber: Que en dicho Juzgado se sigue procedimiento judicial sumario al amparo del artículo 131 de la Ley Hipotecaria, por el Procurador Don Francisco Martín Orejana, en nombre de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, que litiga en concepto de oficio, contra la finca hipotecada por la Sociedad Anónima ROMU, domiciliada en Madrid, en reclamación de un préstamo hipotecario; en los cuales he acordado sacar a la venta en pública subasta por primera vez, dicha finca hipotecada que se describe a continuación:

Vivienda cuarto, letra B, del Bloque número 4, sito en el kilómetro uno de la carretera de Alcalá de Henares a Daganzo, en el sitio denominado el Chorrillo, situada en la planta cuarta, quinta de construcción del inmueble. Tiene una superficie aproximada construida, de ochenta y cinco metros sesenta decímetros cuadrados, distribuida en hall, estar-comedor, tres dormitorios, cocina, baño, pasillo de distribución y dos terrazas. Linda: por el frente, considerando esta su entrada, con vestíbulo y caja de escalera, hueco de ascensor y vivienda letra A, de esta misma planta; derecha entrando, espacio abierto que la separa de la finca El Acirate y en parte con hueco del ascensor; izquierda, con parcela Letra F. y fondo, con bloque número tres. Inscrita en el Registro de la Propiedad de Alcalá de Henares, al tomo 2873. libro 711, folio 7, finca número 52.093, inscripción 1.ª.

Dicha subasta tendrá lugar en la Sala de Audiencia de este Juzgado sito en la calle San Agustín 28 —Palacio de Justicia— el día DIECIOCHO DE MARZO PROXIMO DE 1982, A LAS ONCE TREINTA HORAS DE SU MAÑANA, bajo las condiciones siguientes:

Referida finca sale a pública subasta en la cantidad de NOVECIENTAS MIL PESETAS, que es la fijada en la escritura de préstamo.

Para tomar parte en el remate deberán consignar previamente los licitadores en la mesa del Juzgado o establecimiento destinado al efecto, acreditándolo en este caso, el diez por ciento del precio de tasación, sin cuyo requisito no serán admitidos.

No se admitirán las posturas que no cubran el tipo de tasación indicado, pudiéndose hacer en calidad de ceder el remate a un tercero.

Se hace constar que los autos, y la certificación del Registro a que se refiere la regla 4.ª del artículo 131 de la Ley Hipotecaria, están de manifiesto en la Secretaría, que se entenderá que todo licitador acepta como bastante la titulación, y que las cargas o gravámenes, anteriores y los preferentes, si los hubiere al crédito de la actora, continuarán subsistentes, entendiéndose que el resto los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos sin destinarse a su extinción el precio del remate.

Dado en Segovia a veintitrés de julio de mil novecientos ochenta y uno.

E./

El Secretario

## Ebro en Portugal

Durante el pasado mes de julio, se ha celebrado en Santarém, preciosa ciudad portuguesa situada en la comarca del Ribatejo, la 28 edición de la Feria Agrícola y Ganadera de esta región.

La comarca de Ribatejo es una de las zonas agrícolas más ricas de nuestro vecino país, en la que las frutas, hortalizas y producción de vinos, alcanzan niveles muy importantes.

La Feria «Do Ribatejo» antigua Feria del Caballo convertida hoy en Feria Internacional de Agricultura y Ganadería, ha mostrado en esta edición una brillante exposición de los últimos avances en maquinaria agrícola.

Entre todos los modelos expuestos, EBRO ha presentado «de forma oficial» su nueva Serie 6000 de tractores que ha despertado un vivo interés en todos los visitantes por su línea, potencia, rapidez y comodidad.

El primer ministro de Portugal, Excmo. Señor Pinto Balsemão, acompañado del Ministro de Agricultura y altas personalidades, realizaron una detallada visita al stand de EBRO interesándose vivamente por los modelos allí expuestos y sobre todo por el EBRO 6040, tractor idóneo para el campo portugués y que recientemente fue premiado por FIMA-81.

## El Parlamento polaco discute la crítica situación económica por la que atraviesa el país

Varsovia.— La crítica situación económica en Polonia es el tema central de la 15.ª sesión plenaria del Parlamento polaco que ayer se abrió en Varsovia con la presencia del jefe del Estado, secretario del partido y el primer ministro. Mientras los diputados discutían sobre la crisis, miles de amas de casa se manifestaban en Lodz en la segunda Marcha de Hambre de la Polonia popular.

Descentralización de la gestión, reforma económica en función de las leyes del mercado y prudencia en la política a seguir con los precios fueron los temas centrales de la mayoría de las intervenciones de los diputados.

Al comenzar la sesión de ayer se anunció que dieciséis diputados, algunos de los cuales fueron expulsados recientemente del partido, habían presentado su dimisión.

Miles de mujeres, con sus hijos de la mano, se manifestaron ayer en Lodz, segunda ciudad del país, contra una escasez de alimentos que, conforme pasan los días, adquiere caracteres de catástrofe nacional.

Las manifestaciones iban precedidas por una gran pancarta con sólo dos palabras: «El hambre», aunque las consignas que se repitieron durante los cuatro kilómetros del trayecto denotaban angustia y a veces

eran amenazadoras. «Dad de comer a nuestros hijos», «Hambrientos de todos los países, uníos», «Un pueblo hambriento,

¿es ese el objetivo del socialismo?» o «Cuidado, un pueblo hambriento puede devorar a sus gobernantes».



«Marcha contra el hambre» en Polonia. Decenas de miles de mujeres, muchas de ellas acompañadas de sus hijos, se manifestaron ayer en Lodz, la segunda ciudad de Polonia, para protestar contra la penuria alimentaria que se registra en el país y que está llegando a constituir casi una auténtica catástrofe nacional. Las manifestantes portaban pancartas, algunas de ellas amenazadoras, y otras, como la que se ve en la foto, de tono más pacífico. En ella se puede leer: «El sol no volverá a brillar en Polonia si los niños llegasen a pasar hambre.»

## La política agraria europea debe tener en cuenta a España

Bonn.— La actual reestructuración de la política agraria comunitaria debe tener en cuenta el futuro ingreso de España en la Comunidad Europea, ha declarado a Efe el canciller federal alemán Helmut Schmidt.

El jefe del Gobierno alemán ha hecho referencia a los excedentes agrícolas cuya financiación retiene gran parte del presupuesto comunitario: «El problema de los excedentes, con sus secuelas financieras, se agravará con el ingreso de España. Hemos de tomar medidas para impedirlo, tanto en las actuales negociaciones de reestructuración de la Comunidad, como en las del ingreso con el Gobierno español».

En el curso de una entrevista

con Efe, Schmidt se apartó de la teoría francesa según la cual la Comunidad tiene que esperar a resolver sus problemas para acoger a nuevos miembros: «Las negociaciones parlamentarias a las de reestructuración financiera y agrícola comunitaria».

El canciller alemán ha señalado las dificultades que para España traerá la incorporación a Europa: «También España tendrá crisis de adaptación. Su industria se enfrentará a una mayor competencia de otros países industrializados después de la apertura de fronteras. Especialmente muchas empresas medianas y pequeñas tendrán dificultades».—Efe

## El tema palestino, eje de las conversaciones Sadat - Reagan

El Cairo.— La autonomía palestina, segunda parte de los acuerdos de Camp David, será el eje de las entrevistas que celebrarán el presidente Anwar el Sadat y el presidente Ronald Reagan la próxima semana, declaró ayer en El Cairo Kamal Hassan Alí, jefe de la diplomacia egipcia.

Para Alí «el problema palestino es la principal causa de la inestabilidad de la región» e «impide a los países de la región consagrarse a su defensa contra las amenazas exteriores».—Efe.

## FALLECIO EL POETA FERNANDO PAZ CASTILLO

Caracas.— A los 86 años de edad y en su ciudad natal de Caracas falleció ayer el poeta Fernando Paz Castillo, uno de los más significados en la historia literaria de Venezuela. Su libro «Voz de los cuatro vientos» marcó un estilo poético y es uno de los libros caracterís-

**Bani Sard anuncia que pronto se conocerá el motivo de su fuga**

Roma.— En una breve entrevista concedida en exclusiva al diario italiano «Corriere della Sera» en su refugio parisino de Cachan, el ex-presidente iraní Abolhasan Bani Sadr anunció que muy pronto se conocerán los verdaderos motivos de su fuga.

Obligado a cumplir la orden del Gobierno francés de no efectuar declaraciones políticas, Bani Sadr se limitó a contar al enviado especial del periódico italiano algunas impresiones generales sobre su nueva situación, intercaladas con críticas al régimen iraní.

«Espero que dentro de unos días será autorizado a hablar libremente», manifestó Bani Sadr al «Corriere», «de lo contrario, me iré de Francia; no he abandonado Irán para tomarme unas vacaciones».

El ex-presidente iraní dijo también que no ha huído de su país por miedo, ni se ha trasladado a Francia «para repetir la maniobra de Jomeini».

Preocupado por la amenaza de represalias a su mujer y a su hijo, que no pudieron salir del país con él «porque era demasiado peligroso», declaró que «en Irán nadie se siente seguro. No existe ley».—Efe.

ticos de la llamada «generación del 18» venezolana.

Para el editor, «Paz Castillo tiene gran influencia dentro de la poesía venezolana, y con su obra sacudió el post-modernismo renovándolo y enriqueciéndolo con su tono intimista y nostálgico, de indagación sobre la muerte y el más allá, despojado de todo verbalismo».

De la obra de Paz Castillo destacan el mencionado «Voz de los cuatro vientos» y «Signo», «El muro», «Enigmas del cuerpo y del espíritu», «Persistencias» y «Entre sombras y luces».

## PANORAMICA

**ITALIA:** El petrolero español «Santander», de 94.000 toneleladas de registro bruto, ha sido retenido por las autoridades del puerto siciliano de Augusta por contaminar el mar; al llegar el barco español, a Augusta, procedente del puerto turco de Bodas, se descubrieron en él fugas de petróleo.

**VENEZUELA:** El Gobierno venezolano ha expulsado a noventa y cinco mil extranjeros, desde diciembre del año pasado de los 400.000 indocumentados, según el censo correspondiente.

**COLOMBIA:** La escultora colombiana Feliza Bursztyń, pidió asilo político en la Embajada mejicana en Bogotá, cinco días después de haber sido dejada en libertad por el Ejército.

**BELGICA:** La cadena hotelera española Meliá, con diecisiete centros en España y otros en Venezuela y Méjico, quiere comprar el hotel «Palace» de Bruselas, cerrado hace poco. Así lo han asegurado fuentes de la Sociedad de Grandes Hoteles Belgas, que desean vender el «Palace» para resarcirse de deudas por valor de unos 350 millones de pesetas.

**EE.UU.** Una firma neoyorquina anunció el jueves su intención de comprar el vespertino «The Washington Star» si el Congreso norteamericano aprueba una cláusula adicional al plan tributario de la Administración Reagan, que permita a la compañía recuperar la mayor parte de las pérdidas anuales del rotativo.

Tras el golpe de Estado

## Tropas senegalesas intervienen en Gambia

Dakar.— La radio oficial senegalesa confirmó hoy que sus tropas han intervenido en Gambia para frustrar el golpe de Estado contra el presidente Dawda Jawara.

«Radio Dakar» dijo, en un escueto comunicado, que la intervención se realizó a petición del presidente Jawara y según los términos del acuerdo de colaboración militar de 1980.

Hasta el momento no se ha informado sobre la situación

exacta en el interior de Gambia, donde las fuerzas leales al Gobierno aún resisten en la capital, según afirmó anoche el presidente Jawara.

El consejo revolucionario que ha tomado el poder y ha anunciado una política de izquierda pidió ayer al presidente senegales la retirada de las tropas que «están realizando una injerencia en los asuntos internos de nuestro país».

Se trata de la segunda vez que el ejército senegalés interviene en Gambia, un país cuya única fuerza armada es una policía paramilitar de un millar de miembros, artífice del golpe de estado de ayer jueves.

En noviembre del año pasado, unos 200 soldados senegaleses entraron en Gambia después de que el presidente Jawara denunciase una conspiración auspiciada por Libia.

Dawda Jawara salió esta madrugada de Londres, donde había asistido a la boda del príncipe de Gales. Al parecer, su intención es aterrizar en el aeropuerto de la capital de Gambia, Banjul.

Sin embargo, las noticias sobre enfrentamientos en el aeropuerto podrían llevar a Jawara a aterrizar en Dakar y luego trasladarse hasta su país por tierra. Efe.

Brasil

## Muere un poeta, tras ocho días en huelga de hambre

Porto Alegre (Brasil).— El poeta Adao Valente (71 años), murió en Porto Alegre después de ocho días de huelga de hambre por motivos ignorados.

Los vecinos creen que la huelga de hambre fue sólo una forma de suicidio, en vista de la soledad confesada en que vivía el poeta «desengañado de la vida y de la gente».

Valente fue hallado en estado de coma y, conducido a un hospital, fue inútil el tratamiento intensivo a que fue sometido.

Como poeta, Valente era poco conocido, aunque publicó numerosos trabajos en diarios y revistas de su ciudad, Santo Angelo, a 400 kilómetros de Porto Alegre, donde falleció.—Efe.

**El transporte colectivo ahorra energía**  
**Gracias por usarlo**



# ¡A POR EL ARBITRO!

(CAPITULO V)

Declaraciones de Antonio Decoz, presidente de la ANAFE:

«Los propios socios deben apartar a los agresores»

«El día 1 de mayo se produjeron los incidentes de Galapagar y dos días más tarde fueron agredidos diez árbitros»

Los árbitros se equivocan. Indiscutiblemente. ¿Quién no se equivoca? Lo que no es aceptable de forma alguna es que todas las equivocaciones de todos se deriven hacia las actuaciones arbitrales. Y, en un porcentaje muy elevado, la equivocación suele ir acompañada de actos violentos contra los colegiados. En otras ocasiones, también se produce la agresión pese a que el colegiado obra correctamente. Ante este hecho la ANAFE señala que cada uno debe afrontar su propia responsabilidad y, en el informe elaborado sobre el arbitraje en el fútbol español afirma que «los comportamientos incivilizados de los espectadores, son siempre protagonizados por una minoría, pero las declaraciones, muchas veces demagógicas, queriendo hacer al árbitro protagonista y culpable permanente, no ayudan a la educación colectiva. De esta forma —subraya— de no afrontar cada uno su propia responsabilidad, desviando la atención de la opinión pública hacia el árbitro como principio y fin de los males que puedan aquejar a los clubs, las minorías se irán convirtiendo en mayoría que amenazarán seriamente la subsistencia del fútbol como juego, como deporte y como espectáculo.

## JUGADORES Y SOCIOS

Precisamente si partimos de esa «responsabilidad», tanto los jugadores como los socios y afición podrán contribuir en grado sumo a erradicar la violencia.

La ANAFE puntualiza que la estrecha colaboración entre las asociaciones de jugadores y de árbitros puede dar excelentes resultados en este sentido.

El jugador, en su afán de obtener las mayores ventajas para su equipo y en circunstancias favorables de ambiente, suele simular con frecuencia el haber sido objeto de falta grave, tratando de equivocar o condicionar al árbitro. Estas actitudes, según la Asociación Nacional de Arbitros de Fútbol Españoles, deben suprimirse, por cuanto que su práctica y admisión va a favorecer dentro de «casa» pero va a perjudicarle fuera, con lo cual y a la larga, no obtiene nada y sin embargo dificulta grandemente la imparcialidad del árbitro, que si quiere mantenerla, tiene que correr riesgos que no debían ser necesarios.

Por otra parte, la ANAFE manifiesta que a las minorías incontroladas, a esos incivilizados que no tienen inconveniente en manchar el nombre de su club y hasta el de su propia ciudad, hay que apartarlos. Tal vez pueda ser ésta la aportación de los buenos espectadores: apartar, denunciar, no dejarse dominar por esas minorías convirtiéndose en cómplice de sus salvajadas. El árbitro comete errores y debe pagar por ellos en su justa medida, pero no se dé al error del árbitro más importancia de la que realmente tiene y que en ningún caso puede servir de justificación para el delito o la barbarie. Si se quiere mejorar la calidad de los arbitrajes es fundamental que el público mayoritario y sensato no permita que las minorías sometan a la fuerza a los árbitros y a ellos mismos.

## HUELGA CONTRA LA VIOLENCIA

En el pasado mes de mayo, los árbitros del Colegio Castellano fueron a la huelga durante dos jornadas. Miles de partidos fueron suspendidos. Los árbitros castellanos estaban hartos de aguantar y soportar jornada a jornada continuas agresiones. Esta fue la primera huelga en la historia del arbitraje español.

Antonio Decoz, presidente de la ANAFE y árbitro adscrito al Colegio Castellano, siguió la huelga muy de cerca. Ahora nos explica los verdaderos motivos que llevaron a los árbitros castellanos a tomar esta drástica posición.

¿Qué motivos indujeron a los colegiados castellanos a ir a la huelga?

—Creo sinceramente que todavía no se ha terminado de decir toda la verdad y la gente no ha estado suficientemente informada de lo que ocurrió.

—Ahora tienes la oportunidad de aclarar todo...

—La huelga se produce por tres motivos fundamentales. Por encima de todo por las continuas agresiones que padecen los árbitros. Luego se dio la circunstancia de que en el partido celebrado en Galapagar el día 1 de mayo, fueron agredidos el trío arbitral y un directivo, el señor Galindo, y sus compañeros de junta del Colegio Castellano deciden solidarizarse como señal de protesta, inhabilitándose durante diez días en sus funciones directivas. El tercero de los motivos es de índole laboral y estuvo protagonizado por los empleados del Colegio Castellano quienes consideran que cobran saldos de «miseria».

—Pero en definitiva, quién convocó la huelga, la junta directiva o los árbitros.

—Bien, vayamos por partes. Antes he apuntado que el día 1 de mayo se produce en Galapagar la agresión al trío arbitral y al señor

Galindo, directivo del Colegio Castellano de Arbitros. Posteriormente el día 3 de mayo, domingo, se producen diez agresiones más a distintos colegiados. Mira, estas fueron las agresiones:

Antonio Decoz nos muestra unos folios en los que se relatan pormenorizados los hechos que se produjeron en esa «jornada negra». Estos son algunos ejemplos, todos ellos registrados el 3 de mayo:

El partido correspondiente a la Tercera Regional Ordinaria que disputaron el Magán y el Mocesón, tuvo que ser suspendido en el minuto 30 al ser insultado y agredido el colegiado.

En el encuentro disputado entre la Chiménez y La Mancha, en el minuto 62, cuando vencía el conjunto visitante por 0-1, el jugador número 6 del cuadro local agredió al árbitro, quien necesitó asistencia en la Mutualidad tras ser cumplimentado el correspondiente parte facultativo.

En Primera Regional Preferente, en el partido disputado en Alcázar de San Juan entre la Gimnástica Alcázar y el Uralita, encuentro que finalizó con empate a dos goles, el árbitro fue insultado y se lanzaron al terreno varios objetos, hasta cigarrillos encendidos (figura en el acta). Por su parte el delegado gritó a los espectadores: «Ahí están los tres «acojonados» (refiriéndose al trío arbitral), son una gentuza. El acta se la va a firmar su padre.» Es decir, una persona vinculada al club, echó a los espectadores contra el colegiado...

En Tercera Regional, grupo segundo, se enfrentaban el San Nicolas y Estrella Mahou. Al final, el árbitro tuvo que salir del campo protegido por la fuerza pública.

Un espectador agredió al árbitro que dirigía el encuentro que disputaban Diablos Rojos y Ontamar.

Y podríamos seguir citando más casos, todos producidos en la misma jornada.

Retornamos la conversación con Antonio Decoz.

—Y tras estas agresiones. ¿Qué postura adopta la junta directiva del Colegio Castellano de Arbitros?

—La junta directiva se reúne el 6 de mayo y redacta el siguiente acta:

«Ante las reiteradas y brutales agresiones de que vienen siendo objeto los árbitros afiliados a este Colegio, que han tenido culminación con el linchamiento sufrido por un miembro directivo, el pasado día 1 de mayo en Galapagar, donde le fueron ocasionadas graves lesiones los componentes de la junta directiva, tras conocer las sanciones aplicadas por el Comité Regional de Competición, entiende que pese a la intención de sus integrantes, las incidencias que estas sanciones tendrán, respecto a la erradicación de este tipo de sucesos, es prácticamente nula. Por tanto, temerosos de que con el hecho del pasado día se establezca un lamentable precedente, acuerdan suspender las actividades que cada uno tiene designadas durante los próximos diez días, tratando con esta decisión, de hacer llegar a cuantas personas puedan estar interesadas, la inquietud que producen estos sucesos.»

## SE PRONUNCIAN LOS ARBITROS

«Ese mismo día 6 de mayo —prosigue Antonio Decoz— se reúne también en sesión extraordinaria la representación colegial. Esta es el acta íntegra de lo acordado en esta reunión:

Medidas adoptadas:

1.—Suspender toda la actividad arbitral mientras dure la anómala situación actual y por espacio de dos jornadas.

2.—Solidarizarse plenamente con las decisiones tomadas por la junta directiva del Colegio Castellano, así como con los empleados del mismo.

3.—Solicitar independencia económica del Colegio para su mejor funcionamiento y capacitación técnica de los colegiados.

Dichos acuerdos fueron tomados por unanimidad. Hay que hacer constar que de los catorce miembros de que consta la representación colegial castellana, doce pertenecen a la ANAFE.

Y para completar el plante, el 7 de mayo los empleados y colaboradores del Colegio Castellano de Arbitros de Fútbol, tras una reunión acuerdan lo siguiente:

«Tomar como suya la postura adoptada por la representación colegial de este Colegio Castellano y continuar en la misma hasta que dicha representación deponga su actitud, toda vez que entendemos que, al ser los árbitros la única fuente de ingresos de este Colegio y ser por tanto los que generan los haberes que percibimos, tenemos la obligación moral de solidarizarnos con ellos.»

Tras la primera jornada de huelga —prosigue el presidente de la ANAFE— una representación de la Federación Castellana de Fútbol, al frente de la cual figuraba Gil de la Serna, mantiene una reunión con los árbitros con el fin de paralizar la huelga y nos aseguran que el Comité de Competición tomaría medidas más drásticas para ter-

(Continúa en la Pág. 13)

## Atletismo

### Antonio Prieto, optimista ante la final «B» de la Copa de Europa

«Si hace calor, puedo ganar los 10.000 metros», ha manifestado el atleta segoviano Antonio Prieto en una entrevista que, con motivo de la final «B» de la Copa de Europa a disputar este fin de semana en Atenas, publicó ayer el diario madrileño «El Alcázar».

Antonio Prieto, quien pronostica una lucha por el primer puesto entre Francia y Hungría, señala que España cuenta con posibilidades para ocupar la tercera o cuarta plaza. Más adelante dice que durante este mes no ha entrenado para nada, ya que en Varsovia pagó el esfuerzo realizado durante la temporada que ha sido muy dura, pero a la que califica como la temporada de su vida, por lo que «sería un colofón maravilloso si pudiera hacer una buena clasificación en Atenas».

El atleta segoviano termina diciendo que el atletismo español ha subido mucho en los últimos tiempos y «no es cosa, ahora, de descender peldaños».

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### NATACION

El equipo femenino de Natación Montjuich ha establecido un nuevo récord de España de los relevos 4 por 200 metros libre con un tiempo de nueve minutos cuatro segundos y dos décimas en la piscina Bernardo Picornell, durante los Campeonatos de Cataluña de natación.

### TAEKWONDO

El español Francisco Benito se adjudicó la medalla de plata de Taekwondo, en pesos menores de 52 kilos, en los Juegos Mundiales para Deportes no Olímpicos.

### FUTBOL

A más de ocho millones y medio de pesetas ascendió el superávit del Sevilla C. F. en la pasada temporada, según se notificó en la asamblea general de socios del club, llevada a cabo en el hotel Los Lebreros de Sevilla.

### CICLISMO

El corredor aficionado Mariano Sánchez del equipo «Eddy Merckx» ha llegado a un acuerdo para debutar como profesional la temporada próxima en el grupo deportivo Kelme. Tiene 23 años y es de Ibi (Alicante) y está considerado como un gran escalador.

### ESPELEOLOGIA

El geólogo español A. Eraso ha sido elegido presidente de la Unión Internacional de Espeleología.

### WINDSURF

Prosigue con éxito la travesía mediterránea en «windsurf» de los jóvenes madrileños Kitín Muñoz y Juan Pérez Seoane, comenzada hace tres semanas en Montecarlo y que tiene como meta Túnez.

## Falta de previsión para la cobertura de posibles accidentes deportivos

Aclaraciones de la Mutualidad General Deportiva

La proliferación de competiciones deportivas, no federadas, que existen actualmente, organizadas tanto por corporaciones locales, como por asociaciones de vecinos, «peñas», grupos, etc., que no están inscritos en el Registro de Asociaciones Deportivas del Consejo Superior de Deportes, viene evidenciando una falta de previsión en cuanto a la cobertura de posibles accidentes, cuya responsabilidad compete a los organizadores.

Ante esta circunstancia, la Mutualidad General Deportiva ha hecho públicas unas aclaraciones sobre los sistemas de afiliación, que, por considerarlo de interés para nuestra provincia, resumimos a continuación:

La afiliación a la M. G. D. de los deportistas federados se mantiene invariable, con excepción de los deportistas, árbitros, preparadores, etc., de la Real Federación Española de Fútbol, cuya cobertura de riesgo de accidente deportivo corresponde a la Mutualidad de Futbolistas Españoles.

Asimismo sigue en vigor la afiliación gratuita para los participantes en las competiciones que organice la Delegación Provincial de Deportes.

Todos los demás actos deportivos requerirán un convenio especial con la M.G.D., pero teniendo en cuenta que ésta no autorizará la afiliación de cuantos de forma esporádica, independiente, no reglamentaria, sin sujeción a reglas u organismos y, en consecuencia, sin garantía alguna practican algún juego o deporte.

La M.G. D. atenderá por convenios especiales las actividades deportivas que realicen los ayuntamientos, con arreglo a unas normas específicas.

Para las competiciones de fútbol-sala, por ejemplo, la M.G.D., tendrá muy en cuenta los factores que intervienen en la organización de cara torneo, y se trata de clubs o asociaciones que no estén federados, pero sí constituidos legalmente, se podrá firmar un convenio especial por importe de 250 pts. por cada participante.

En ningún caso la M.G.D. admitirá la afiliación individual solicitada por cada interesado.

## Comienzan las amenazas de boicot a los Juegos Olímpicos de 1984

Milán.— Juan Antonio Samaranch, presidente del Comité Olímpico Internacional, manifestó su temor de que los Juegos Olímpicos de Los Angeles, en 1984, se pongan en peligro si el equipo sudafricano de rugby Springbooks realiza su anunciada gira por los Estados Unidos.

Samaranch se dirigió en estos términos a casi cuatrocientos delegados de la Asociación de Comités Olímpicos Nacionales, en la inauguración de una conferencia de tres días de duración, que tiene a Milán por escenario.

«El rugby es un deporte que precisamente, no tiene nada que ver con el movimiento olímpico, pero sinceramente, estamos preocupados por la gira de los Springbooks en Estados Unidos», dijo Samaranch, que agregó «hemos expresado nuestros temores al Gobierno estadounidense».

«La gira de los Springbooks —subrayó el presidente del COI— podría traer consecuencias mucho más graves para el futuro de los Juegos Olímpicos de Los Angeles, puesto que los países africanos no están dispuestos a competir con aquellos que mantengan relaciones con quienes practican el segregacionismo racial».

Samaranch advirtió que si se efectúa la anunciada gira en septiembre —con tres partidos anunciados en territorio estadounidense— las naciones africanas y probablemente la Unión Soviética y sus aliados, podrían boicotear los Juegos de Los Angeles, de la misma manera que Estados Unidos y otros países occidentales boicotearon los Juegos de Moscú, en 1980, por la invasión soviética de Afganistán.

Samaranch expresó también algunos puntos de vista sobre la famosa regla 26 de la Carta Olímpica, que se refiere al «status» de los atletas que compiten en Juegos Olímpicos.

«La palabra «aficionado» —dijo Samaranch— no existe ya de hecho en la reglamentación Olímpica, desde hace algunos años. Así, los Juegos están abiertos para todos, a excepción de los verdaderos profesionales, como indica la regla veintiséis».

## SUCESOS

EN ESPAÑA

### DOS DETENIDOS POR CULTIVO, ELABORACION, CONSUMO Y TRAFICO DE DROGAS

Monforte de Lemos (Lugo).— Dos detenidos y la desarticulación de una organización de cultivo, elaboración, consumo y tráfico de drogas, ha sido el resultado de las gestiones de inspectores del Cuerpo Superior de Policía de Monforte.

Los dos detenidos son José María Rodríguez Rodríguez, de 27 años, casado, natural de Monforte y sin profesión conocida, y su esposa, de la que no se ha facilitado su identidad.

El primero, según una nota policial, reconoció haber sembrado unas 400 semillas de cáñamo en un huerto próximo a su domicilio, y más tarde haber elaborado esta planta hasta trasformarla en hachís, grifa y marihuana.

Según se ha podido saber, las semillas utilizadas, que estaban camufladas entre otros cultivos de hortalizas, proceden de Oriente Medio, y habían llegado a manos del detenido a través de un conocido que normalmente reside en Barcelona, y que el pasado invierno estuvo en Monforte, sin que hasta el momento esté identificado.

### ATRACAN UNA GASOLINERA DE IRUN POR DECIMA VEZ

Irún.— Una gasolinera de la empresa «Lápice» ha sido atracada por décima vez consecutiva en Irún, y en la última ocasión los delincuentes se llevaron un botín de 173.000 pesetas.

El robo en esta estación de servicio se ha perpetrado aprovechando que el empleado de turno atendía a los clientes. El autor o autores del delito se apoderaron del dinero existente en un cajón de la oficina, lo que hace suponer que, con anterioridad conocían su localización.

### SIGUE EL MISTERIO SOBRE EL CADAVER HALLADO EN LORCA

Lorca (Murcia).— Se mantiene el misterio en torno a la identidad del hombre que el pasado miércoles apareció asesinado de tres tiros y semicarbonizado cerca de Lorca.

La idea inicial de que podría ser norteafricano parece desechada al comprobarse que los ojos eran de color claro y el pelo liso y también claro. Otro detalle es la aparición, con el cadáver, de los restos de un billete de 10.000 liras, lo que origina ciertas conjeturas de la posible nacionalidad italiana del difunto.

### EN EL EXTRANJERO

#### SEGUN LA ONU SON 8.000 LOS MUERTOS EN EL TERREMOTO IRANI

Naciones Unidas.— El terremoto ocurrido esta semana en Irán ha causado 8.000 muertos, 60.000 heridos y más de un millar de desaparecidos, según cifras facilitadas ayer por la Organización de las Naciones Unidas.

Estas cifras, basadas en los informes facilitados por el representante del programa de desarrollo de las Naciones Unidas en Teherán duplican las difundidas anteriormente y servirán de base al programa de ayuda de emergencia para casos de desastre de la organización de las Naciones Unidas.

#### ASESINADOS DIEZ MIEMBROS DE UNA FAMILIA BRASILEÑA

Río de Janeiro.— Siete adultos y tres niños de la familia Gonçalves Ramos fueron muertos el pasado domingo, en el municipio de Conceicao de las Alagoas, al norte de Río, sin que hasta ahora la Policía tenga alguna pista sobre los asesinos.

Los autores de la matanza fueron, como mínimo, dos personas, teniendo en cuenta que se utilizaron cinco tipos de armas, entre revólveres de calibres distintos, cuchillos, hoces y palos, dijo el comisario regional Mario Zucatto, quien calificó el hecho «como uno de los crímenes más bárbaros que he conocido».

### Finalizó

#### la Universiada 81

Bucarest.— Los Juegos Mundiales Universitarios, el acontecimiento más importante tras la disputa de los Juegos Olímpicos de Moscú en 1980, fueron clausurados ayer en el Estadio 23 de Agosto, de Bucarest, ante 75.000 espectadores que presenciaron una ceremonia llena de colorido.

Cerca de 5.000 atletas han participado en estos Juegos, y en natación han logrado batir el récord de los Juegos en 26 de 29 competiciones, aunque no se haya logrado ningún récord mundial en ninguna de las disciplinas en que se ha competido.

## ¡A POR EL ARBITRO!

(Viene de la Pág. 12)

minar con la violencia. Esto sirve de poco, ya que el Reglamento tiene un techo en las sanciones y si éstas son superiores a las que establecen el mismo, luego los clubs interponen recurso y lo ganan. En vista de lo cual, el día 11 de mayo, se vuelve a reunir en sesión extraordinaria la representación colegial y acuerda lo siguiente:

«Ratificarse plenamente con las decisiones tomadas el día 6 de mayo».

Y precisamente en este acta, se omitió en los medios Informativos un comunicado que decía lo siguiente y que transcribimos íntegramente por considerarlo de suma importancia:

«Esta representación lamenta sinceramente la extorsión que se causa al fútbol regional modesto, pero ello se debe a que estima que de esta forma se contribuirá a erradicar del fútbol castellano la gran cantidad de agresiones que se vienen produciendo durante la presente temporada. También esta representación colegial entiende que con esta decisión se agilizará la puesta en vigor del nuevo Reglamento de Fútbol Regional, y con ello potenciar las competencias de los comités regionales de Competición.»

SERVICIO ESPECIAL DE MENCHETA.  
Prohibida su reproducción total o parcial

A partir del domingo

## TROFEO CIUDAD DE CANTALEJO DE FUTBOL



Pasado mañana, domingo, organizado por el excelentísimo Ayuntamiento de la ciudad y con la colaboración del C. P. Cantalejo, comienza a disputarse el Trofeo Ciudad de Canta-

lejo de Fútbol, en el campo de «El Hoyal».

A las 4,45 de la tarde se enfrentarán el C. F. Olombrada, perteneciente a la 3.ª Preferente, y el C. F. Bernúy de Porros, campeón de la Copa Federación. A las 6,30 de la tarde lo harán el C. P. Navalmanzano, campeón de tercera regional, y el C. P. Cantalejo, perteneciente a la 3.ª Preferente.

El domingo día 9 se disputarán los partidos para el tercer y cuarto puesto a las 4,45 de la tarde, y a las 6,30, la gran final. A continuación se procederá a la entrega de trofeos.

### Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

## Aumento del patrocinio publicitario de actos culturales y deportivos

Madrid.— El patrocinio de actos culturales y deportivos por parte de marcas y empresas comerciales con fines publicitarios, parece estar en alza en todo el mundo occidental, asegura la revista semanal de publicidad madrileña «Anuncios» en su último número.

Un ejemplo de este incremento, generalizable a todo el mundo, lo da Inglaterra donde las cifras globales destinadas al patrocinio de las artes ha pasado de los 120 millones que se gastaron en 1976 a cerca de 2.000 millones de pesetas, que se prevé serán invertidos durante este año.

España no es una excepción a

esta regla general sobresaliendo las acciones que muchas instituciones bancarias llevan a cabo a través de sus departamentos de promoción. En Catalunya llega a parecer inevitable la presencia de «la Caixa» entre los promotores en cualquier acto cultural.

Dentro del deporte cabe destacar el patrocinio de pruebas deportivas de casi todas las especialidades. Por su espectacularidad cabe subrayar el apoyo económico de los cigarrillos «Camel» a los Campeonatos del Mundo de Motocross y Trial, o la promoción del Windsurfing y el golf que realiza Johnnie Walker, en especial con la organización del trofeo de su nombre y

que en su segunda edición ya ha creado la expectación necesaria para ser considerado como una de las primeras «clásicas» europeas.

Curiosamente la Federación Española de Fútbol, el deporte más popular en España, se ha opuesto siempre a la publicidad en equipos deportivos, llegando al extremo de prohibir los distintivos de marca en los materiales deportivos. Esta postura, contra corriente a la norma en Europa, pudiera ser derrotada en una próxima reunión que clubs y Federación realizarán en breve para tratar de este tema como mejor salida al problema de financiación de los clubs.— U.A.

## Yugoslavia presenta en Madrid su pintura del siglo XIX y principios del XX

Yugoslavia presenta en el círculo de Bellas Artes, una exposición de sus mejores pintores desde el romanticismo al impresionismo.

Esta exposición, organizada por el Ministerio de Cultura en colaboración con la Embajada de Yugoslavia, está compuesta por unas cien obras que muestran las diversas tendencias de la pintura eslovena desde 1821 hasta 1927.

Comienza la exposición con los retratos que Jozef Tominc hizo a Leopold Von Lichtengerg y a la condesa Cecilia Auersperg, clásicos, y de una factura equivalente a la de Ingres en Francia. De la misma tendencia, aparecen también retratos de Michael Stroj, Matevz Langus, entre 1834 y 1858. El paisaje está representando por Anton Karinger, y Marco Pernhart.

Hacia 1880 los hermanos Sublicz, Janez y Jurij trataron ambos temas pero, alejados ya del romanticismo anterior, representan aquí los inicios del realismo, con cinco obras cada uno, entre retratos y escenas de interiores.

Figuran a continuación una «cocina veneciana» de Josef

Petkoveck de 1886, dos obras de Anton Azbe y de Evana Kobilca, y «un niño» de Ferdo Vessel.

Un doble autorretrato y dos escenas de Ivan Vavpotic, de 1927 representan la influencia

del impresionismo y de la escuela francesa en la pintura eslovena, que se confirma en las obras de Ivan Grohar, Matej Sternen, Jama Matija y Rihard Jakopic.— Efe.

## ELLOS SON NOTICIA

El ministro de Cultura, *Iñigo Cavero*, y el presidente del Consell General Interinsular de Baleares, *Jerónimo Alberti*, firmaron en el Consulado del Mar de Palma de Mallorca, un acuerdo de cooperación entre ambos organismos en materia de cultura. El convenio contempla la acción cultural en los municipios del archipiélago, la conservación, catalogación e investigación en archivos públicos y privados, el fomento de las exposiciones, manifestaciones musicales y teatro, la promoción del libro y de la cinematografía, la restauración de monumentos, ayudas a la juventud, y otras acciones de promoción sociocultural.

El escuadrón «*Maximiliano Hernández Martínez*», anti-

comunista, se responsabilizó ayer de la muerte de los diez artistas del circo «*Yosabeth*», de San Salvador, ocurrida el pasado fin de semana en Santa Ana. El escuadrón se declaró autor de la matanza, mediante una llamada telefónica a un medio informativo y dijo se hizo porque los artistas vendían drogas.

El director y propietario del restaurante «*Siglo de Pedro*» ha convocado el trofeo «*Tomo de Oro*» de prensa, radio y televisión sobre la gastronomía de Cuenca, en cualquiera de sus manifestaciones o aspectos históricos culinarios, anecdóticos, organizativos o de funcionamiento. El premio consistirá en la entrega de la estatuilla «*Tomo de Oro*» y 250 mil pesetas en metálico. El plazo de admisión de los originales finaliza el próximo 20 de octubre.

Se han inaugurado en León, los *Cursos Universitarios de Verano*, organizados por la Universidad de León, del patronato de los cursos para extranjeros, al que asisten más de un centenar de alumnos de varios países europeos y una nutrida representación de estudiantes japoneses. Los cursos durarán hasta el 21 de agosto próximo. Este curso universitario de verano está dividido en cuatro partes monográficas: sobre «*Picasso en su centenario*», «*La poesía en Juan Ramón Jiménez*», «*Economía leonesa*» y «*La palabra en los medios de comunicación social*».

TELEFONOS DE EL ADELANTADO

Dirección: 41 46 97  
Redacción: 41 46 97  
Administración: 41 46 96

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HQY HACE 50 AÑOS DECIA:

LA CAMARA, POR ACLAMACION, RATIFICA SU CONFIANZA AL GOBIERNO

A las cinco y veinte de la tarde de ayer, se abrió la sesión en las Cortes. Se discuten diversos problemas de varia índole, y el señor Sediles solicita que sean puestos en libertad todos los presos sociales y políticos.

En los socialistas: ¿Y Berenguer?

El señor Sediles: Se trata del autor de la muerte de un capitán que con bandera blanca, fue a Huesca a entablar negociaciones. (Aplausos en algunos diputados radicales-socialistas).

A continuación habla el señor Ortega y Gasset (don José) quién dice que «todo mi pensamiento quisiera fijarlo en una cosa fundamental, que es la que hoy arrolla a los regímenes: la económica. Un régimen naciente hoy, que no triunfe en lo económico, no tiene franco el porvenir».

Después intervinieron diversos oradores y por fin se lee una proposición en el sentido de que las Cortes ratifiquen su confianza al Gobierno.

El texto de la proposición fue votada por aclamación en la Cámara y dice así:

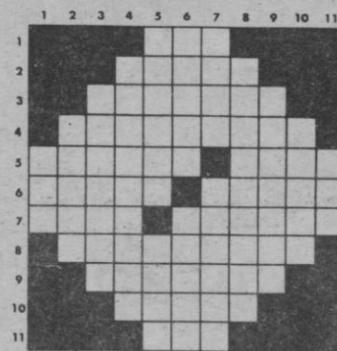
«Creando interpretar el sentimiento de la Cámara, claramente expresado ya por la voz de los presidentes de los grupos políticos, los diputados que suscriben someten a su aprobación la siguiente proposición incidental:

Las Cortes ratifican su confianza al Gobierno constituido el 14 de abril; aprueban las declaraciones del señor presidente del Gobierno, y confían en que sabrá seguir defendiendo la República, inspirado en los principios democráticos y de justicia social proclamados por el pueblo español, hasta la aprobación de la Constitución y designación del Jefe del Estado.

## Efemérides

- 1627 El Papa Urbano VII reconoce el patronato de España de Santa Teresa de Jesús que había sido solicitado por las Cortes Españolas.
- 1826 Se verifica el último auto de fe en España. Fue en Valencia, la víctima, un maestro de primeras letras, Cayetano Ripoll, acusado de «hereje pertinaz», fue ahorcado y, luego, metido en una cuba con llamas pintadas.
- 1886 En Bayreuth (Alemania), a consecuencia de un enfriamiento al salir de una representación de «Tristán e Iseo», fallece Franz List.

## CRUCIGRAMA

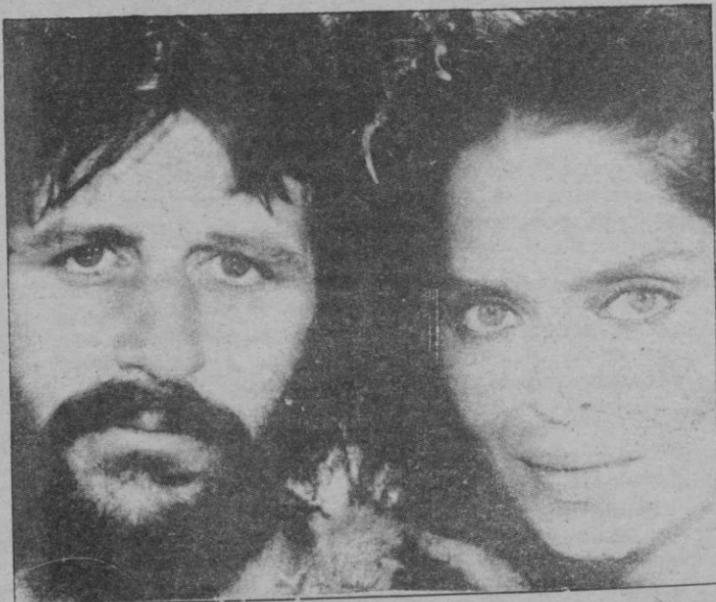


HORIZONTALES.— 1: Apócope de tono. 2: Al revés, acostumbrar. 3: Envíes. 4: Pensaban. 5: Templo de los ídolos en algunos pueblos de Oriente. Ala de una ave despojada de plumas. 6: En arquitectura, parte superior en forma de tablero que corona el capitel. Sujeto con ligaduras. 7: Nombre de mujer. Preparación química que sirve para conservar la carne. 8: Espíritus bienaventurados que forman el segundo coro y se distinguen por el perenne ardor con que aman las cosas divinas. 9: Das al papel la tela tersura y lustre por medio de la presión. 10: En el antiguo cómputo romano y en el eclesiástico, el día 7 de marzo, mayo, julio y octubre, y el 5 de los demás meses (Pl.).

11: Al revés, apócope de santo. VERTICALES.— 1: Cierto alimento. 2: Extremo o parte pequeña que queda de alguna cosa (Pl.). 3: Letras de «tragares». 4: Dejaran sin efecto una concesión, mando, resolución, etc. 5: Que se teme. Dios de los antiguos egipcios. 6: Al revés, radical monovalente hidrocarbonado del propeno. Adelgaza. 7: Advierte. Compuestos formados por una cadena carbonada y NH<sub>2</sub>. 8: Oficio divino del sábado (Pl.). 9: Muy inclinados a la lujuria. 10: En astronomía, cada uno de los dos puntos opuestos en que la órbita de un astro corta la eclíptica (Pl.). 11: Pronombre personal.

### SOLUCION

VERTICALES.— 1: Pan. 2: Cabos. 3: Ragares. 4: Revo. 5: Temido. Aton. 6: Caran. Aftina. 7: Nota. Amintas. 8: Sabatinas. 9: Salaces. 10: Nodos. 11: Nos. HORIZONTALES.— 1: Ton. 2: Relos. 3: Remitas. 4: Cavi. 5: Pagoda. Alón. 6: Abaco. Atado. 7: Nora. Aml. 8: Serafines. 9: Satinas. 10: Nonas. 11: naS.



El humor de la prehistoria es el tema que ha acogido Carl Gottlieb en su película «*Cavernícola*». Lo bueno es que el protagonista es Ringo Starr, acompañado por Barbara Bach, y cómo esa pareja se lo toman todo a broma y a serio, tanto la aparición del fuego, como la agricultura, la familia, la tribu y el amor más o menos elemental. Ellos lo ven todo desde el humor a la escatología pasando por la gamberrada de unos seres que eran como ahora son los nombres, es decir, puramente hombres

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquilan despachos para oficinas, consultorios etc., en Fernández Ladreda. Teléfono 415070 (de 2 a 4 y 8 a 10).

ALQUILO piso amueblado en Madrid para 3 ó 4 señoritas estudiantes. Razón: Demetrio Sainz. Sangarcía. Teléfono 179151.

SE alquila casa en Añe, desde el 10 de agosto en adelante. Teléfono 420626.

ALQUILO piso mes de agosto. Teléfono 412297.

SE alquila piso céntrico amplio. Teléfono 470181.

## COMPRAS

COMPRARIA cama niquelada de 90, en buen estado. Tel. 420334.

COMPRO tejas viejas. Teléfono 429040.

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Euroletras; inglés, frances. Fernández Ladreda, 20.

FISICA, química, matemáticas, BUP, COU, magisterio, licenciados. 428547, 425171, 414327.

INGLES, clases recuperación, todos los niveles, profesorado nativo titulado. Teléfono 427537.

LICENCIADA ciencias clases EGB-BUP. Teléfono 424874.

PIANO estudio 200 pesetas hora, alquiler. Teléfono 420226.

## GANADOS

VENDO sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

VENDO vaca suiza del segundo. Félix Gómez, Trescasas.

## INMOBILIARIAS

NO COMPRE NI VENDA PISO  
NO COMPRE NI VENDA CASA  
sin consultar con  
INMOBILIARIA LLANCASA  
Ladreda, 25-1.º 425358

LLANCASA. Nave totalmente instalada, Polígono El Cerro. Buen precio.

LLANCASA. Pisos La Albuera. Estación, Ezequiel González, Cervantes, Rancho, Zamarramala, Caño Grande, Vía Roma. Facilidades.

## LLANCASA

### 3 GRANDES OPORTUNIDADES

Comercio instalación moderna, mejor sitio calle Real.

Bar Restaurante, San Marcos 2, por no poderlo atender.

Casa 280 metros, libre inquilinos, plaza San Esteban.

LLANCASA vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, traspasos, etc. Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

## PERDIDAS

SE ha extraviado una vaca negra con la cabeza blanca, término de Mozoncillo, quien pueda dar razón de su paradero, se ruega lo comuniquen en la gasolinera de la plaza Oriental, o llamando al teléfono 424892.

## RETO DEPORTIVO

COCINEROS fiestas patrón retan carniceros calle San Francisco partido calva. Saludos.

## TRASPASOS

COMERCIO modas señora, muy buena venta, instalación modernísima para cualquier negocio, imposible atender. Escriban Apartado 187.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar, Patiño. Ladreda 11 411447 - 411996.

¿UN ZOO? ¡Sí, ya tenemos Zoo en Segovia! Dedicado a la memoria del Dr. Rodríguez de la Fuente, se ha instalado un mini-zoo en la «exposición jardín» de San Francisco, 34, en el que podrán admirar animales tropicales de diferentes países: cocodrilos, reptiles, peces luminosos, tortugas gigantes, loris, guacamayos, monos y muchas cosas más. Puede visitarlo todas las tardes de 8,30 a 10,30. No lo olvide, San Francisco, 34 (frente Clínica Dr. Gila).

## VEHICULOS

CAPITONE sobre Avia 4000, tres años, propio muebles o similar. Teléfono 421010.

CITROEN 2 HP. furgoneta A-KS, en perfecto estado, vendo. Teléfono 413934.

## VENTAS

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. 429070. Segovia.

MUEBLES LAZARO. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

VENDO pisos céntricos con plaza de garaje. Droguería Merino. Fernández Ladreda, 20. Telf. 411459.

VENDESE carretillas elevadoras seminuevas, varios tonelajes, «ocasión». Navarra, 28 Madrid. 4591022.

VENDO piso amueblado pequeño. Teléfonos 426861 y 426645.

VENDO piso de tres dormitorios, cocina, salón, dos terrazas y cuarto de baño. Frente estación ferrocarril. Facilidades. Teléfono 179073.

PAJA picada, 2,25 pesetas kilo en parcelas. Aldánueva del Monte (Boceguillas). 543047.

TERRENO edificable, zona antigua. Teléfono 426614.

SE vende casa de dos pisos amueblada en Navas de Oro. Tratar Felipe García Rubio.

SE vende piso amplio. Teléfono 425044.

SE vende casa. Dos plantas. Llave en mano; económica. Razón: Nieves, 14.

VENDO piso en José Zorrilla, 109. Razón 427143.

PERROS cachorros Fox-Terrier, baratos. Teléfono 427037.

COVIVIENDA: Sistema cooperativo creado por segovianos en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de coste. Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º Teléfono 426847.

GANADERO, equipos ordeño Alfa-Laval. Instalaciones en circuito para vacas, ovejas y cabras. Ordenadoras cántaro y carretilla bitensión. Repuestos originales. E. Casado. Leones Castilla, 9.

SE venden casas viejas en el barranco de la Vera Cruz. Teléfono 415703.

## EL ADELANTADO

Para anunciarse en ésta y otras secciones llame a los teléfonos

414696 - 414697 - 414698

En la propia Administración, c/ San Agustín, 7

Y también en las agencias de Publicidad RACES: 426600 - ULTRALAS: 412522

PUBLOX: 420004

## TRABAJO

SE necesita empleada de hogar. Teléfono 411487.

ASUNTO nuevo (España). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir Apartado 1.209, San Sebastián.

BUSCAMOS personas para trabajar a comisión, máquinas recreativas, imprescindible coche. Teléfono 918-227775.

MATRIMONIO joven con dos niños, necesita chica interna para trabajar en Madrid, agosto La Granja. Teléfono 470155.

MIGUEL TOVAR Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

## VIVIENDAS EXCEPCIONALES

de lujo, amplias (140/200 metros) con todo detalle, en: SAN ESTEBAN GOBERNADOR F. JIMENEZ PUENTE MUERTE Y VIDA DAOIZ PUERTA CASTILLA y junto ACUEDUCTO

Precios con interesantes facilidades. Informa: MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria EZEQUIEL GONZALEZ, 25

MIGUEL TOVAR tiene lo que busca en pisos, locales, apartamentos, chalets, solares. Compruébelo.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

## VERDADERAS REBAJAS

CAMISAS CABALLERO M/C ... 795 PTS.  
PANTALON VAQUERO ..... 895 PTS.  
PANTALON NIÑO VAQUERO . 595 PTS.

INFINIDAD DE PRENDAS MAXIMA ACTUALIDAD EN CONFECCION, CON PRECIOS INCREIBLES

## CONFECCIONES DIEZ

## CUBERTERIAS



LA CASA DEL SIGLO XV

## Residencia Tagore

Abierta inscripción curso 81-82

Biblioteca - Piscina  
Salón TV

Clases de inglés

Santa Isabel, 11  
Teléfono 42 00 35

Horario de coches de línea entre Segovia y Madrid

### Días laborables

Salidas de Madrid: 7,45, 11,45, 15,00 y 19,30.  
Salidas de Segovia: 8,15 (1), 10,00, 16,45 y 19,45.

### Festivos

Salidas de Madrid: 8,15, 11,45, 15,00 y 22,15.  
Salidas de Segovia: 10,00, 16,45 y 19,45.

### Sábados y vísperas de festivos

Además de los que funcionan los días laborables, sale de Madrid otro coche a las 14,00 (1) y de Segovia a las 14,15 (1)

(1) Estos coches no pasan por Guadarrama ni San Rafael

# Vacaciones VERANO 81

Los días 30 y 31 de Julio, 1, 29, 30 y 31 de Agosto los coches de Servicio de la Red de Asistencia Técnica de AUTOMOVILES TALBOT, protegerán su viaje en cualquier carretera nacional, ofreciéndole su ayuda en toda eventualidad.

En nuestras instalaciones, se encuentra a su disposición el folleto explicativo de las rutas asistidas, que le suministrará la más completa información.

Esta ayuda la prestaremos a todos los

automovilistas, cualquiera que sea la marca de coche en el que viajen.



Protegemos su Viaje

# MOSA

Avda. San Rafael, 42. SEGOVIA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

Renfe

## Buena acogida a los nuevos servicios de cercanías de Madrid

Madrid.— «Creo que estamos en condiciones de afirmar que la acogida del público a los nuevos servicios ha sido muy buena y, por tanto, el balance es positivo», ha declarado el director del área de explotación de Renfe Juan Luis Ruiz Núñez al cumplirse los dos primeros meses de la entrada en servicio de los nuevos horarios y servicios de cercanías de Renfe.

Particularizando algunos de los servicios, Juan Luis Ruiz dice que ha habido estaciones como Torreldones, Pozuelo, Collado Mediano, Pinto y Valdemoro que han incrementado su tráfico en más de un 40 por ciento con relación al mismo período de 1980.

En el conjunto de las cercanías de Madrid, el tráfico en viajeros por kilómetro en el mes de junio ha tenido un incremento de 1980 1.981 del 10 por ciento, cifra considerable si se tiene en cuenta que las grandes inversiones que se iniciaron en las

cercanías de París en 1976 únicamente aspiraban a producir un incremento de tráfico del orden del 3 por ciento anual.

Globalmente, y de acuerdo

con la última evaluación efectuada un día laborable del mes de marzo, en las cercanías de Madrid se transportaron algo más de 150.000 viajeros.

## Se ahorcó, por sacar malas notas, un niño de 12 años

Munich (RFA).—Un niño alemán de doce años de ahorcó en la pequeña localidad bávara de Frammersbach, porque sacó malas notas a final del curso escolar. Según la policía, el niño se colgó de un árbol en un bosquecillo próximo a la casa donde vivía con sus padres.

El cadáver fue hallado después de una larga búsqueda.—Efe.

Huelva

## Intoxicaciones por pasteles y leche

Huelva.— Cerca de medio centenar de casos de intoxicación alimenticia se han registrado en la zona de Punta Umbría, en el litoral onubense. Parece que la causa reside en el consumo de unos pasteles en mal estado distribuidos por la confitería «Núñez» de dicha localidad.

El foco ha sido inmediatamente controlado y no fue preciso el internamiento de ninguno de los afectados.

Por otra parte, una familia de la localidad de Ayamonte, también en esta provincia, ha resultado intoxicada, al parecer, por consumir leche en mal estado, aunque el estado de sus miembros no reviste ninguna gravedad.—Efe.

## El presidente alemán visitará España en septiembre

Bonn.— El presidente de Alemania Federal, Karl Carstens, visitará España oficialmente del 28 de septiembre al 2 de octubre, han anunciado hoy fuentes oficiales en Bonn.

Carstens, que viajará en compañía de su esposa, Verónica, responde así a una invitación del Rey Don Juan Carlos I.—Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**APROXIMADAMENTE** unos 100.000 vehículos ligeros y autocares cruzarán, en ambas direcciones, la frontera de Irún durante este fin de semana, según cálculos realizados en la citada frontera.

**LOS BENEFICIOS NETOS** obtenidos durante el primer semestre del año actual por Hispamersa ascienden a 330 millones, lo que significa un incremento del 375 por ciento con relación a los beneficios obtenidos en igual período del año anterior que ascendieron a 69 millones.

**EL PRESIDENTE** del Círculo de Economía de Barcelona, Juan Antonio Delgado, ha declarado que «es cierto que en estos momentos los pronósticos económicos son algo más optimistas que a principios del año, aunque no creo pueda hablarse de una mejora palpable en la economía real».

**LA ORGANIZACIÓN** de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y Cultura (UNESCO) ha aprobado los proyectos de rehabilitación del popular barrio granadino del Albaicín que le presentó el Ayuntamiento de Granada.

EXTRANJERO

**EL DESARROLLO** de la conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa, que se celebra en Madrid, puede calificarse de positivo en opinión del diputado socialdemócrata alemán Karsten Voigt.

**LA REPUBLICA MEJICANA** entregará a la ciudad de Los Angeles los restos del gobernador Felipe de Neve, que en 1781 fundó aquella ciudad. Felipe de Neve murió en México en 1784 sin haber vuelto a España, su país natal.

**LA ORGANIZACIÓN** del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) tiene previstas tres maniobras navales en septiembre, según ha anunciado hoy un portavoz oficial aliado.

## Los Reyes, a Mallorca

Zarparon de Motril en el «Fortuna» esta mañana

Motril (Granada).—Hacia las diez y media de esta mañana ha zarpado del puerto de Motril el yate «Fortuna», en el que viajan por el Mediterráneo, rumbo a Palma de Mallorca los Reyes de España acompañados de sus hijos el Príncipe de Asturias y las infantas Cristina y Elena.

La familia real española ha pasado la noche a bordo del «Fortuna», fondeado en las instalaciones del Club Náutico de Motril.

Don Juan Carlos y doña Sofía hicieron anoche escala en este puerto para vistar a los soberanos belgas, Balduino y Fabiola, que ayer mismo llegaron a su residencia «Astrida», en la zona de la playa de poniente motrile-

ña, para pasar en ella, como todos los años, sus vacaciones de verano.

Los Monarcas españoles y belgas cenaron juntos en la residencia de Balduino y Fabiola y, después, ambas parejas reales visitaron las instalaciones del Club Náutico de Motril. Tras esta visita los Reyes de los belgas regresarían a «Astrida» y don Juan Carlos y doña Sofía se retiraron a descansar a bordo del «Fortuna».

Esta mañana, antes de zarpas el «Fortuna», el Rey Balduino invitó a don Juan Carlos a visitar el yate «Avila», propiedad de la Corona belga, que también se hallaba fondeado en el muelle del Club Náutico.—Efe.



Caltojar (Soria).—Para conmemorar el primer centenario del nacimiento de Pablo Ruiz Picasso, 30 niños de EGB y BUP, naturales y residentes en el pueblo soriano de Caltojar, han organizado una exposición mural con las obras más significativas del famoso pintor, que han reproducido en los diversos muros del pueblo en una longitud de cuatrocientos metros, sin olvidar el famoso Guernica. En la foto, reproducción de un sello pintado por Miró en homenaje a Picasso.

(Foto Efe)

## Algunas viviendas libres podrán acogerse a la protección oficial

Madrid.—A partir de hoy, el ámbito de aplicación de la financiación del programa 1981-1983 de construcción de viviendas de protección oficial queda ampliado a un tipo de viviendas libres, con características de superficie y precio muy similares a las de protección oficial.

Así lo dispone un real decreto que figura hoy en el «Boletín Oficial del Estado».

Según este real decreto, las viviendas libres cuya promoción y adquisición podrá estar financiada con cargo a los recursos comprometidos en los convenios relativos a ese programa 1981-1983, son aquellas que no excedan de una superficie útil de 105 metros cuadrados y su precio de venta por metro cuadrado útil sea igual o inferior a 1,4 veces el módulo aplicable a las viviendas de protección oficial acogidas al real decreto-ley 31/1978, de 31 de octubre, siempre que su construcción se inicie a partir de hoy.

Desarrollado en Grecia

## Aparato para prever seísmos, unas 7 horas antes de iniciarse

Atenas.—Un aparato que permite prever los seísmos ha sido puesto a punto por un equipo de sabios de la Universidad de Atenas, dirigido por el académico Cevsar Alexopoulos, se informa en la capital griega.

Este aparato permitirá detectar un seísmo y determinar su amplitud, unas siete horas antes de iniciarse. Se basa en que, antes de un seísmo, se producen vibraciones eléctricas.

CONDICIONES NECESARIAS

Sin embargo, son necesarias algunas condiciones para registrar convenientemente estas vibraciones. La intensidad del seísmo debe ser importante y el aparato registrador debe encontrarse en la región en que se manifieste el terremoto.—Efe.